



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى تلاميذ  
الصف الثامن في المدرسة البيت العمل المتوسطة بكنبارو

رسالة الماجستير

مقدمة إلى كلية الدراسات العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية ريو  
لاستيفاء شرط من الشروط المقررة على درجة الماجستير بقسم تعليم اللغة العربية الماجستير



UIN SUSKA RIAU

إعداد :

ذولفيكار

رقم القيد: ٢٢٢٩٠٧١٦٠٠٨

قسم تعليم اللغة العربية بالدراسات العليا

لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية ريو

٢٠٢٥ م / ١٤٤٦ هـ



KEMENTERIAN AGAMA RI  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
**PASCASARJANA**  
**كلية الدراسات العليا**  
**THE GRADUATE PROGRAMME**

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004  
Phone & Facs, (0761) 858832, Site : pps.uin-suska.ac.id E-mail : pps@uin-suska.ac.id

صفحة الموافقة

ذولفيكار

الاسم الكامل

٢٢٢٩٠٧١٦٠٠٨

رقم القيد

المجستير في قسم تعليم اللغة العربية

المرحلة

ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى

موضوع الرسالة

تلاميذ الصف الثامن في المدرسة البيت العمل المتوسطة

لجنة المناقشة

بكنبارو

الدكتور ناندانج شريف هدايات

لجنة المناقشين

الرئيس

الدكتور أغوستيار

السكرتير

الدكتور الحاج فرومادي

المناقش الأول

الدكتور الحاج مسرون

المناقش الثاني

٢١ ذوالحجة ١٤٤٦ هـ / ١٧ يونيو ٢٠٢٥ م

تاريخ الموافقة

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
- a. Penjiwaan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Penjiwaan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.



© Hak Cipta Milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang rienguiip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## موافقة المناقشين

بحث الماجستير تحت الموضوع " ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة البيت العمل المتوسطة بكنبارو ". الذي أعده الطالب:

الاسم : ذولفيكار

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧١٦٠٠٨

القسم : تعليم اللغة العربية

وافق المناقشان على تقديمه إلى مجلس الجامعة

بكنبارو، ١٧ رمضان ١٤٤٦ هـ

١٧ مارس ٢٠٢٥ م

المناقش الثاني

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف. ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٢

المناقش الأول

الدكتور الحاج فرومادي

رقم التوظيف. ١٩٦٤٠٨٢٧١٠٩١٠٣١٠٠٩

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف. ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٢





Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على بحث رسالة الماجستير التي أعده الطالب

الاسم : ذولفيكار

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧١٦٠٠٨

موضوع الرسالة : ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة البيت العمل المتوسطة بكنبارو

بكنبارو، ١٧ رمضان ١٤٤٦ هـ

١٧ مارس ٢٠٢٥ م

المشرف الثاني

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧.٣١١٢.١١.١٠.٠٢

المشرف الأول

الدكتور الحاج فرومادي

رقم التوظيف: ١٩٦٤.٨٢٧١٩.١٠.٣١.٠٩

التوظيف: ١٩٦٤.٨٢٧١٩.١٠.٣١.٠٩

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧.٣١١٢.١١.١٠.٠٢



© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

**الدكتور الحاج فرومادي**

محاضر كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية ريارو

الحال : بحث مهم

الموضوع : الرسالة الماجستير

فضيلة الأستاذ،

مدير كلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلام الحكومية ريارو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع والمراجعة والتصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالب:

الاسم : ذولفيكار

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧١٦٠٠٨

موضوع الرسالة : ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى

تلاميذ الصف الثامن في المدرسة البيت العمل المتوسطة

بكنبارو

وافق على تقديمه إلى مجلس المناقشة. وهذا ولكم وجزيل الشكر والتقدير

بكنبارو، ١٧ رمضان ١٤٤٦ هـ

١٧ مارس ٢٠٢٥ م

المشرف الأول

**الدكتور الحاج فرومادي**

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠٨٢٧١٩٩٠٣١٠٠٩



© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

#### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الدكتور مسرون الماجستير

محاضر كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية

الحال : بحث مهم

الموضوع : الرسالة الماجستير

فضيلة الأستاذ،

مدير كلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلام الحكومية رياو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعيدا الاطلاع والمراجعة والتصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالب:

الاسم : ذولفيكار

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧١٦٠٠٨

موضوع الرسالة : ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى

تلاميذ الصف الثامن في المدرسة البيت العمل المتوسطة

بكنبارو

وافق على تقديمه إلى مجلس المناقشة. وهذا ولكم وجزيل الشكر والتقدير

بكنبارو، ١٧ رمضان ١٤٤٦ هـ

١٧ مارس ٢٠٢٥ م

المشرف الثاني

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢





## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## موافق رئيس القسم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع والمراجعة والتصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالب:

الاسم : ذولفيكار

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧١٦٠٠٨

موضوع الرسالة : ارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة الكلام لدى

تلاميذ الصف الثامن في المدرسة البيت العمل المتوسطة

بكنبارو

وافق رئيس قسم تعليم اللغة العربية على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

بكنبارو، ١٧ رمضان ١٤٤٦ هـ

١٧ مارس ٢٠٢٥ م

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

UIN SUSKA RIAU



### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## إقرار الباحث

أنا الموقع أدناه :

الإسم : ذولفيكار

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧١٦٠٠٨ :

القسم : تعليم اللغة العربية

أقر بأن هذا البحث الذي قدمته لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو، بموضوع: "ارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة البيت العمل المتوسطة بكنبارو".

هذا البحث أعددت بنفسه وليس من إبداع غيري أو تأليف الآخرين. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه ويتبن صحة إبداعه فإني أتحمل المسؤولية على ذلك ولن المسؤولية على المشرف أو على جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو.

حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي ولا يجبرني أحد.

بكنبارو، ١٧ رمضان ١٤٤٦ هـ

١٧ مارس ٢٠٢٤ م

توقيع الباحث



ذولفيكار

UIN SUSKA RIAU



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الاستهلال

قال الله سبحانه وتعالى:

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ (سورة العنكبوت : ٦)  
إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (سورة الزحرف : ٣)

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فِي الْقُرْآنِ كَمَا تَتَعَلَّمُونَ حِفْظَهُ (رواه ابن الأنباري)  
كن عالما أو متعلما، أو محبا ولا تكن خامسا فتهلك (في الإبانة الكبرى لابن بطة)

عن أبي درداء رضي الله عنه، أن رسول الله ص.م قال :

"كُنْ عَالِمًا، أَوْ مُتَعَلِّمًا، أَوْ مُسْتَمِعًا، أَوْ مُحِبًّا وَ لَا تَكُنْ خَامِسًا فَتَهْلِكُ"  
(في الإبانة الكبرى لابن بطة)



### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الإهداء

الحمد لله رب العالمين، قد تم الباحث من كتابة رسالة الماجستير شرط من الشكر ط  
المقررة لنيل شهادة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة  
السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

- لوالدي المحبوب الفاضل حفظه الله
- لوالدي المحبوبة المحترمة حفظها الله
- لأختي وأخي المحبوب
- لأسرتي المحبوبة
- لأساتيدي الكرام والفضلاء
- للمعلمين وللمعلمات بالمدرسة البيت العمل المتوسطة بكنبارو
- جميع الأصدقاء في قسم تعليم اللغة العربية
- جميع الأصدقاء في كلية الدراسات العليا
- جميع الأصدقاء في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو



## ملخص

ذولفيكار، (٢٠٢٥): ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة البيت العمل المتوسطة بكنبارو

هذا البحث هو بحث ارتباطي باستخدام نهج الارتباط الكمي البسيط والذي يهدف إلى تحديد العلاقة بين استيعاب المفردات العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في المدرسة البيت العمل المتوسطة بكنبارو. المشكلة في هذه الدراسة هي إتقان المفردات العربية ومهارة الكلام باللغة العربية وعلاقتها بالطلبة في في المدرسة البيت العمل المتوسطة بكنبارو. بلغ عدد تلاميذ الدراسة ٦٠ تلميذ من الصف الثامن. تم جمع البيانات من خلال الملاحظة والاختبار والتوثيق. وفي الوقت نفسه، استخدم الباحثون لتحليل البيانات صيغة لحظة المنتج. ومن المعروف أن هناك علاقة ذات دلالة إحصائية بين إتقان المفردات العربية و مهارة الكلام لدى تلاميذ في المدرسة البيت العمل المتوسطة بكنبارو وهو ما يشير إليه قيمة "r" البالغة ٠.٦٤٣. وبناء على تحليل جدول "r" فإن قيمة مستوى ١% هي ٠.٣٣٠١ و ٥% هي ٠.٢٥٤٠. تندرج هذه العلاقة ضمن فئة "قوية"  $0.643 \geq 0.3301$  وبالتالي، فإن الاستنتاج هو أن المهارات على التحدث باللغة العربية في المدرسة البيت العمل المتوسطة بكنبارو ترتبط بشكل كبير بإتقان المفردات العربية التي يمتلكها التلاميذ، وبالتالي يمكن ملاحظة أن هناك عوامل أخرى تؤثر على مهارة التلاميذ على الكلام في المدرسة البيت العمل المتوسطة بكنبارو.

الكلمات الأساسية: الارتباط، الاستيعاب، المهارة

UIN SUSKA RIAU





**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## ABSTRACT

Zulfikar (2025): Correlation between the comprehension Arabic vocabulary and the speaking skill of Class VIII students of MTs Baitul Amal Pekanbaru.

This research is a correlational research using a simple quantitative correlation approach, which aims to determine the relationship between Arabic vocabulary mastery and speaking skill among eighth-grade students of MTs Baitul Amal Pekanbaru. The problem of this study is the mastery of Arabic vocabulary and speaking skill in Arabic and its relationship to students of MTs Baitul Amal Pekanbaru. The number of students in the study was 60 Class VIII students. Data were collected through observation, testing, and documentation. Meanwhile, the researchers used the product-moment formula to analyze the data. It is known that there is a statistically significant relationship between Arabic vocabulary mastery and speaking skill among students of MTs Baitul Amal Pekanbaru, as indicated by the  $r$  value of 0.643. Based on the  $r$  table analysis, the value at the 1% level is 0.3301 and the 5% level is 0.2540. This relationship falls into the "strong" category,  $0.3301 \leq 0.643 \geq 0.2540$ . Therefore, the conclusion is that Arabic speaking proficiency of MTs Baitul Amal Pekanbaru is significantly related to students' Arabic vocabulary proficiency. It can also be observed that other factors influence students' speaking proficiency of MTs Baitul Amal Pekanbaru..

**Keywords:** *Relationship, Comprehension, Skill*



## ABSTRAK

### Zulfikar (2025): **KORELASI ANTARA PENGUASAAN KOSA KATA DAN KEMAMPUAN BERBICARA SISWA KELAS VIII MADRASAH TSANAWIYYAH BAITUL AMAL PEKANBARU**

Penelitian ini adalah Penelitian Korelasi dengan menggunakan pendekatan Kuantitatif Korelasi sederhana yang bertujuan untuk mengetahui korelasi Penguasaan Kosa kata Bahasa Arab dengan Kemampuan Berbicara siswa kelas VIII Madrasah Tsanawiyah Baitul Amal Pekanbaru. Permasalahan dalam penelitian ini adalah Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab dan Kemampuan Berbicara Bahasa arab serta hubungannya terhadap siswa di Madrasah Tsanawiyah Baitul Amal Pekanbaru. Populasi dalam penelitian adalah santri kelas VIII yang berjumlah 60 orang. Pengumpulan data dilakukan dengan observasi, tes, dan dokumentasi. Sedangkan untuk menganalisis data peneliti menggunakan rumus product moment. Diketahui bahwa terdapat hubungan yang signifikan antara Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab dan Kemampuan Berbicara siswa Madrasah Tsanawiyah Baitul Amal Pekanbaru yang ditunjukkan dengan nilai "r" adalah 0,643. Berdasarkan analisis tabel "r" nilai dari tingkat 1% adalah 0,3301 dan 5% adalah 0,2540. Hubungan ini termasuk dalam kategori "Kuat"  $0,3301 \leq 0,643 \geq 0,2540$ . Dengan demikian kesimpulannya adalah Kemampuan Berbicara Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Baitul Amal Pekanbaru berhubungan signifikan dengan penguasaan Kosa kata Bahasa Arab yang dimiliki oleh siswa tersebut, sehingga dapat diketahui bahwa ada faktor-faktor lain yang mempengaruhi Kemampuan siswa Membaca di Madrasah Tsanawiyah Baitul Amal Pekanbaru .

**Kata Kunci :** *Korelasi, Penguasaan, Kemampuan*

1. Hak Cipta dilindungi Undang-Undang
  - a. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumber.
  - b. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الشكر والتقدير

الحمد لله الذي جعل العربية لغة القرآن، وجعلنا من المتكلمين بهذا اللسان. أشهد أن لا إله إلا الله الملك المنان، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله صاحب البلاغة والبيان. اللهم صل وسلم وبارك على سيدنا محمد، وعلى آله وأصحابه الذين يمسكون بمنتهى القيام. أما بعد.

قد تم الباحث من كتابة الرسالة الماجستير شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

وفي هذه المناسبة يقدم الباحث جزيل الشكر إلى الوالدين المحبوبين، أبي غفاموس اسلم وأمي غوستمال، الذان ربياني إحسنا وتأديبا ورباني تربية حسنة، وأصحاب الفضيلة:

١. الأستاذة الدكتورة ليني نوفيتي الماجستير مديرة جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.
٢. الأستاذ الدكتور الحاج إلياس حوستي مدير كلية الدراسات العليا.
٣. الدكتور الحاج مسرون الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.
٤. الدكتور الحاج فرومادي مشرفي الأول في كتابة هذا البحث الذي ارشدني ودفعني كل الوقت وقد شجعني بلا ملل حتى أتم هذا البحث أحسن الله أجرا.
٥. الدكتور مسرون الماجستير مشرفي الثاني في كتابة هذا البحث الذي ارشدني ودفعني كل الوقت وقد شجعني بلا ملل حتى أتم هذا البحث أحسن الله أجرا.
٦. الدكتور حكيمي وحيودي المشرف الأكاديمي الذي وجهني وأرشدني في أداء الواجبات الأكاديمية.





## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٧. والدي ووالدتي وخالي وأسرتي المحبوبة الذين ساعدني ودافعني لإتمام كتابة البحث.
  ٨. جميع المحاضرين وأعضاء الموظفين في كلية الدراسات العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.
  ٩. رئيس المدرسة وجميع المعلمين والمعلمات والموظفين والموظفات والتلاميذ المدرسة البيت العمل المتوسطة بكنبارو.
  ١٠. أصدقائي الأعزاء في قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.
- بارك الله لهم ولعل الله أن يجزيهم جزاء وافرا وأخيرا إلى الله أتوكل وأشكر إليه على نعمة في كتابة هذا البحث.



## محتويات البحث

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:	صفحة الموافقة.....
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.	موافقة المناقشين.....
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.	موافقة المشرفين.....
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.	موافق رئيس القسم.....
	إقرار الباحث.....
	الاستهلال.....
	الإهداء.....
	ملخص.....
	الشكر والتقدير.....
	محتويات البحث.....
	الفصل الأول : اساسية البحث.....
	أ. خلفية البحث.....
	ب. مشكلات البحث.....
	ج. حدود البحث.....
	د. سؤال البحث.....
	هـ. هدف البحث.....
	و. أهمية البحث.....
	ز. مصطلحات البحث.....



## الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ. المفهوم النظري.....
١. استيعاب المفردات.....
٢. مهارة الكلام.....
٣. العلاقة بين استيعاب المفردات و مهارة الكلام.....
٤. النظريات في تعليم اللغة العربية.....
- ب. نطاق العقل.....
- ج. مفهوم الإجرائي.....
- د. الدراسات السابقة.....

## الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ. تصميم البحث.....
- ب. مكان و زمان البحث.....
- ج. مجتمع البحث و عينته.....
- د. طريقة جمع البيانات.....
- هـ. طريقة تحليل البيانات.....

## الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

- أ. وصف تاريخية عن ميدان البحث.....
- ب. عرض البيانات.....

## الفصل الخامس : الخاتمة

- أ. نتائج البحث.....
- ب. توصيات البحث.....
- أ. المراجع العربية.....
- ب. المراجع الأجنبية.....





## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الفصل الأول

### أساسيات البحث

#### أ. خلفية البحث

المفردات هي عاملة من العوامل المهمة مؤثرة في تمييز الكلام، بالإضافة إلى قواعد اللغة وعلم الصرف وعلم الأصوات. ولكل لغات مفردات لها وظائف ودور وتأثير كبير في تعليم اللغة، تعليم اللغة العربية للتلاميذ الإندونيسيين هو تعليم لغة أجنبية، وتعلم المفردات هو شرط أساسي في السيطرة على اللغة الثانية.<sup>1</sup>

المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل التفكير فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات الذي يريد.<sup>2</sup> وكانت تعليم المفردات أهداف في المرحلة الثانوية : أولاً، استخدام عرض الجسم: ثانياً، كتابة الكلمات. ثالثاً، لعب الدور. رابعاً، إعطاء مرادف الكلمة:

<sup>1</sup> Ahmad Nurcholis & Basmah Salaeh, *Epistimologi Kurikulum Bahasa Arab di Sekolah Menengah Mutawasithoh Piraya Kawin Klonghin Wittaya Patani Thailand Selatan*, Jurnal Of Arabic Studies. IMLA Indonesia. Studies Vol. 4 No. 1, June. (Jakarta : IMLA Indonesia Press, 2019), hal. 23

<sup>2</sup> M. Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab: Untuk Studi Islam* (Malang: UIN-Malang Press, 2013)



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

خامسا، إعطاء المتضادات: سادسا، إعطاء معنى الجمع. سابعا، تفهيم الجذور والاشتقاق.<sup>٣</sup>

الهدف العام من تعلم المفردات العربية هي: فهم المفردات الجذرية للتلاميذ، سواء من خلال مواد القراءة وفهم المسموع، وتدريب التلاميذ ليتمكنوا من استخدام المفردات جيداً. قادرين على قراءة المفردات جيداً وصحيحاً لأنها تؤثر مهارة الكلام والقراءة جيداً وصحيحاً، لفهم معاني المفردات، سواء كان دلالة أو معجمية، وعند استخدامها في سياق جملة معينة، قادرين على تقدير وظيفة المفردات في التعبير الشفوي والكتابي وفقاً لسياقها الكامل.<sup>٤</sup>

أحد الأهداف من تعليم المفردات هو أن يكون التلاميذ ماهرين في استعمالها اللغوية. تعتمد جودة المهارات اللغوية للشخص على كمية ونوعية المفردات التي يمتلكها. كلما كانت مفردات الشخص أكثر ثراءً، كلما زادت احتمالية أن يكون الشخص ماهراً في التحدث باللغة العربية.<sup>٥</sup>

تعليم المفردات هو تعليم يحتوي على جميع العناصر التي يتضمنها تعليم اللغة العربية، لأن تعلم المفردات هو نفس تعلم اللغة نفسها. لذلك تلعب المفردات دوراً مهماً في قواعد اللغة العربية. من حيث المبدأ، يتم تدريس اللغة

<sup>3</sup> Ibid , hal. 74-75

<sup>4</sup> Ibid , hal. 63

<sup>5</sup> Henry Guntur Taringan , Pengajara Kosakata , 2015 , ( Bandung: Angkasa) . hlm 2



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بحيث يكون التلاميذ ماهرين في اللغة، أي ماهرين في الاستماع والقراءة والكتابة.

مهارة الكلام هي نوع من المهارات المطلوبها تحقيقها في تدريس اللغة ستكون عملية تعلم الكلام بلغة أجنبية سهلة إذا كان المتكلم مشاركًا في نشاط الكلام. ويذكر أيضًا أننا نتعلم القراءة بقراءة ولذلك نتعلم الكلام بكلام<sup>6</sup>. الكلام هو وسيلة أو آلة للناس للتعبير عن أنفسهم رأياً وشعوراً وتفكيراً بالكلمات حسب قدرتهم على التفكير. ومهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية التي ترجى الحصول عليها من عملية تعليم. للحصول على النجاح في تعليم اللغة العربية لا بد من أساليب، ومنهم اختيار طريقة مناسبة لتعليمها. ومن تلك المهارات اللغوية الأربعة تركز الباحث في مهارة الكلام.

قال يرون المفردات اساس اللغة، بدون المفردات لا نستطيع ان نتكلم ونفهم الكلام.<sup>7</sup> قال إكاه بحثها أن المفردات تؤثر شخص في مهارة كلامه،

<sup>6</sup> Furqanul Aziez & Chaedar Alwasilah, 'Pengajaran Bahasa Komunikatif' (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1996), hlm. 27

<sup>7</sup> H. Douglas Brown. Teaching by Principle, San Francisco State University, Prentice hall





**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

قراءته، كتابته وإسماعه. ثم لا يمكن لأحد أن يتكلم ويقرأ ويستمع  
استعاب المفردات.<sup>8</sup>

إن مدرسة متوسطة بيت العمل الإسلامية يقع في شارع جفنا كرتا  
تستخدم هذه المدرسة منهج التعليم ٢٠١٣. المعلمة متخرها من المعهد  
استعملها معلمة الطريقة وسيلة المناسبة بمعيار تعليم اللغة العربية، طريقة المباشرة  
وطريقة الإستجابة الجسمنية الكاملة ثم بوسائط الصورة أيضا لذلك لا بد أن  
يكون التلاميذ قادرين على الكلام الصحيح. لكن في الواقع كثير من التلاميذ  
بمدرسة متوسطة بيت العمل الإسلامية يستوعبوا مفردات جيدة، وعلى العكس  
أن بعض التلاميذ لهم نتائج تعلم مفردات مرتفعا ولكنهم لم يقدروا على كلام  
العربية كلاما صحيحا كما دلت على الظواهر الاتية:

١. بعض تلاميذ يعرف معنى المفردات ولكنهم لا يستطيعون أن

يتكلموا باللغة العربية جيدا

٢. بعض تلاميذ لا يفهمون مقاصد كلام المخاطب

٣. بعض تلاميذ لا يستطيعون أن يعبروا آراءهم وشعورهم باللغة

العربية

<sup>8</sup>AKAH. The Correlation Between Students' Achievement in Vocabulary and Reading Ability: Case Study at the second Year Students of MAN II Bekasi. (State Islamic University Syarif Hidayatullah: Jakarta • 2006) ، ص. 10.



Hal

ilir

٤. بعض تلاميذ لا يفهمون أقوال أصدقائهم باللغة العربية

وهذه الظواهر إشارة إلى أن استيعاب المفردات لم يؤثر على مهارة الكلام.

وهاهي مما يدافع الباحث إلى القيام بالبحث في مدرسة متوسطة

بيت العمل الإسلامية فاختار الباحث الموضوع لهذا البحث هو " ارتباط بين استيعاب

المفردات العربية و مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في مدرسة متوسطة

بيت العمل الإسلامية بكنبارو"

### ب. مشكلات البحث

١. ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام

٢. مهارة تلاميذ على كلام اللغة العربية

٣. استيعاب المفردات العربية

٤. استخدام الوسائل التعليمية في تعليم المفردات

٥. استخدام الوسائل التعليمية في تعليم الكلام

٦. نموذجية تدريبات اعطاها المدرس إلى تلاميذ

1. Lintang, M. (2019). *Penelitian Tindakan Kelas*. Jakarta: Rineka Cipta.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



#### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

### ج. حدود البحث

بناء على المشكلات فيحدد الباحث في :

ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف

الثامن في مدرسة متوسطة بيت العمل الإسلامية بكنبارو

### د. سؤال البحث

هل هناك ارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة الكلام لدى

تلاميذ الصف الثامن في مدرسة متوسطة بيت العمل الإسلامية بكنبارو ؟

### هـ. هدف البحث

لمعرفة ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى تلاميذ

الصف الثامن في مدرسة متوسطة بيت العمل الإسلامية بكنبارو.

### و. أهمية البحث

#### ١. أهمية نظرية

من الناحية النظرية هذا البحث كزيادة خزائن المعلومات في تعليم اللغة

العربية عن ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى تلاميذ

الصف الثامن في مدرسة متوسطة بيت العمل الإسلامية بكنبارو



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## ٢. أهمية تطبيقية

أ. الإعلام عن ارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ

الصف الثامن في مدرسة متوسطة بيت العمل الإسلامية بكنبارو

ب. للمدرس، هذا البحث يهدف إلى معرفة كيف ارتباط استيعاب المفردات

العربية و مهارة الكلام

ج. للمدرسة، هذا البحث يهدف إلى مساعدة المعهد في ترقية مهارة الكلام

د. للباحثين، هذا البحث مرجع لهم في القيام بالبحث المتعلق بموضوع هذا

البحث

هـ. زيادة العلوم للباحث عن اللغة العربية

## ز. مصطلحات البحث

لحفظ عن خطأ الفهم يحتاج هذا الموضوع إلى مصطلحات البحث كما يلي

١. ارتباط: مصدر من ارتبط بمعنى اتصل، في علم الإحصائية هو العلاقة القائمة بين

متغيرين قابلين للقياس يلاحظان في آن واحد على كل مفردة أو وحدة من

وحدات المجموعة الإحصائية، ويمكن توسيع هذا المفهوم ليشمل العلاقة الرابطة

بين الخصائص الكيفية للظواهر.





## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. استيعاب المفردات: مهارة الشخص على استخدام أو الاستفادة من الكلمات

التي لديه في التواصل مع الآخرين.<sup>٩</sup> استيعاب المفردات مهم وهو مطلب و شرط

أساس في تعليم اللغة الأجنبية. إن التلاميذ الذين يتعلمون أي لغة لابد

ليعرفوا مفردات اللغة التي يتعلمونها. بدون معرفة مفردات، لا يمكن التلاميذ

استيعاب المهارات اللغوية.<sup>١٠</sup>

٣. مهارة الكلام: مهارة الشئ فيه فهو ماهر يقال مهر في العلم اي " كان حاذق

علما به". والكلام هو القول. أما مهارة الكلام فهي مهارة الكلام في اللغة

العربية.

<sup>٩</sup> Zahratun Fajriah , *Peningkatan Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab Melalui Penggunaan Media Kartu Kata Bergambar* , Jurnal Pendidikan Usia Dini , VOL. 9 NO. 1 , 2015 , hlm 5

<sup>١٠</sup> Bisri Mustafa & Abdul Hamid , *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* ,( Malang : UIN-Maliki Press , 2011) , hlm 68



#### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ. المفهوم النظري

#### ١. استيعاب المفردات

##### أ) تعريف المفردات

إن المفردات عنصراً من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدام في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكتاب.<sup>١١</sup> و المفردات في اصطلاح القاموس العام اللغة الأندونيسية هي بقائمة الكلمات.<sup>١٢</sup> فهم المفردات وحفظها بشكل فعال أساساً أساسياً لتحقيق كفاءة جيد في اللغة العربية ويضمن مهارة المتعلمين على التفاعل مع المجتمع العربي وفهم تراثه الأدبي والثقافي بعمق أكبر.<sup>١٣</sup>

المفردة هي اللفظ أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى. هي عنصراً من عناصر اللغة، لذلك تعليم المفردة هو عملية نقل العلوم من المدرس إلى المتعلم عن المفردات مناسبة بالمادة الدراسية.

<sup>11</sup> Haidri Guntur Tariga, *Pemgertian Kosakata*, 1990, Jakarta, hlm. 2

<sup>12</sup> Puwadaminta, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, 1995, Jakarta: Balai Pustaka, hlm. 572.

<sup>13</sup> Syawal Rizki Akbar dkk, *Pengaruh Penerapan Metode Suggestopedia terhadap Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Siswa di Kota Pekanbaru*, *El-Hadhary: Jurnal Penelitian Pendidikan Multidisiplin*, Vol. 2, No. 01, April. 2024, hal. 13



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل التفكير  
فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات الذي يريد  
مفردات: مفردات أو كلمات فإتقان المفردات يعني مهارة الإنجاز  
استخدام المفردات العربية في سلسلة من الجمل للتواصل.<sup>14</sup>

علم المفردات هو التدريس الذي يحتوي على جميع العناصر الواردة في  
تعليم اللغة العربية لأن تعلم المفردات هو نفس تعلم اللغة نفسها.  
لذلك تلعب المفردات دورًا مهمًا في مهارة الكلام. من حيث المبدأ،  
يتم تدريس اللغة بحيث يكون التلاميذ ماهرين في اللغة، وهي المهارات الأربع.<sup>15</sup>  
يجب أن تفكر في جانب استخدامه للتلاميذ.

يبدأ ذلك بتوفير مادة المفردات المستخدمة في الحياة اليومية وفي شكل  
كلمات أساسية. بعد ذلك، قم بتوفير مواد الاقتران. بعد ذلك، قم بتوفير مواد  
الاقتران.

<sup>14</sup> M. Abdul Hamid • *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab: Untuk Studi Islam* (Malang: UIN-Maliki Press • 2013)

<sup>15</sup> A. W. Munawir • *Kamus Al- Munawir* • ( Surabaya : Puataka Progressif • 1997) • HLM. 1043

<sup>16</sup> Hendry Guntur Taringan • *Pengajaran Kosa kata* • (Bandung: Angkasa • 2015) hlm.2.



### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

مفردات: يذكر القاموس العربي الإندونيسي المعاصر أن المفردات من اللغة العربية التي تحتوي على معاني الكلمات والمصطلحات.<sup>١٧</sup> تعلم المفردات مهم وهو مطلب و شرط أساس في تعلم اللغة الأجنبية.

لأنه عندما يتعلم شخص ما اللغة العربية، فإن الخطوة الأولى للتعلم المفردات، لأنه من المستحيل أن يتقن شخص ما اللغة العربية دون تعلم مفردات اللغة العربية.<sup>١٨</sup>

اسمها المفردات في اللغة العربية، في اللغة الإنجليزية *vocabulary* هي جمع الكلمة أو خزانة الكلمة يعرف الشخص وهي بعض من لغة المعين. كان تعريف آخر من المفردات يعني جمع الكلمة التي يعرف الشخص و استعمالها لتركيب الجملة الجديدة. إحدى من ثلاثة عناصر اللغة السان أو اللغة الكتابة هي المفردات، و إحدى الة لنشر مهارة اللغة العربية.

<sup>17</sup> Anbiik Ali dan Ashmad Zuhdi Mudlor • *Kamus Kontemporer Arab – Indonesia* • Surabaya : Multi Karya Grafika • 1996 • h.1781

<sup>18</sup> Anida Fazuhrah & Hakmi Wahyudi, *IMPLEMENTATION OF THE MUBASYAROH METHOD FOR THE ARABIC LANGUAGE CLASS PROGRAM IN INCREASING VOCABULARY AT THE ELEMENTARY SCHOOL OF THE FUTURE ISLAMIC SCHOOL PEPEKANBARU* , El-Thumuhath, Vol. 6 No. 2, Agustus 2023, hal. 49





المفردات المهارة على التواصل والتعبير عن الأفكار بشكل جيد  
بيئتهم. ورأي أن معرفة عن المفردات لا يكفي لاستيعاب المهارات اللغوية  
ولكن نحتاج إلى فهم وتطبيقها في عملية يومية.

إن المفردات بعض عناصر اللغة الهامة بحيث تتضمن عليها استخدام  
الكلمات المفردات هي أحد عناصر اللغة التي إنه مهم جدا لأنه يعمل كشكل  
من أشكال التعبير والجملة والخطاب. هذه هي أهمية المفردات التي مجال  
البعض يجب أن يبدأ تعلم اللغة الأجنبية بالتقدم والتعلم المفردات نفسها وإمّا  
بالحفظ أو بالوسائل أخرى. ومع ذلك وبالتالي فإن تعلم المفردات لا يتطابق مع  
تعلم اللغة نفسها لأن المفردات لن تكون مجدية وتفهم المستمع أو القارئ إذا  
يتم تجميعها أو تأطيرها في جملة صحيحة وسياقية وفقا لقواعد نحوية ونظام  
دلالي معياري.<sup>١٩</sup>

تخلص الباحث أن المفردات جمع الكلمات الموجودة في اللغة التي  
يستخدمها المتكلم أو المتحدث مع الغير لتعبير عما في أفكاره وهي أهم عناصر  
التركيب اللغوي.

<sup>١٩</sup>تمام حسن، اللغة العربية: معناها ومبناها، (القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨٥)، ص. ٣٣٩-٣٤٢



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

تعليم المفردات مهم وهو مطلب و شرط أساس في تعليم اللغة لأجنبية  
إن التلاميذ الذين يتعلمون أي لغة لابد لهم ليعرفوا مفردات اللغة التي يتعلمونها  
بدون معرفة مفردات، لا يمكن التلاميذ لترقية استيعاب المهارات اللغوية.<sup>20</sup>  
التلاميذ الذين يتعلمون أي لغة لابد لهم ليعرفوا مفردات اللغة التي يتعلمونها  
بدون معرفة مفردات، لا يمكن التلاميذ لترقية استيعاب المهارات اللغوية.<sup>21</sup>

## ب) جنس المفردات

المفردات أو الكلمة في اللغة العربية ينقسم إلى ثلاثة أقسام وهي كما تلي:

١) الاسم: ما دل على الذات أو الصفة غير مقترن بزمان معين مثل

سماء، أرض، شمس

٢) الفعل: ما دل على معنى مقترن بزمان معين ماضيا كان أو حالا أو

استقبالا

مثل: ذهب - يقرأ - افتح.

وينقسم الفعل الى ثلاثة أقسام:

<sup>20</sup> Bisri Mustafa & Abdul Hamid , *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* , (Malang : UIN-Maliki Press , 2011) , hlm 68

<sup>21</sup> Bisri Mustafa & Abdul Hamid , *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* , (Malang : UIN-Maliki Press , 2011) , hlm 68



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أ) فعل الماضي: مادل على معنى في نفسه مقترن بالزمان الماضي

مثل: جاء - ذهب - فتح.

ب) فعل المضارع: مادل على معنى في نفسه مقترن بزمان مجمل

والإستقبال. مثل: يجيء - يذهب - تفتح.

ج) فعل الأمر: مادل على طلب وقوع الفعل من الفاعل المخاطب

بغير لام الأمر. مثل: جئ - اذهب - افتح

٣) حرف: مادل معنى اذا تركب مع غيره من الإسم و الفعل.

مثل: إلى - من - في.

### ج) الأساليب في تعليم المفردات

وأما الأساليب في تعليم المفردات فتمكن المعلم أن يستخدمها لترقية مهار

تعليم المفردات كما يذكر فؤاد افندى فهي :

١) استماع الكلمة

في هذه المرحلة الأولى إعطاء الفرصة على التلاميذ لاستماع الكلمات

أو المفردات من المعلم الذي يقرأها تكررًا.





Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(٢) تلفظ الكلمة

بعد إعطاء الفرصة للتلاميذ لاستماع المفردات، إعطاء الفرصة للتلاميذ

الكلمة التي قد سمعوها.

(٣) إعطاء المعنى

هذه المرحلة الأخيرة هي إعطاء المعنى للكلمة أو المفردات ويقصد

لتسهيل التلاميذ في تعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات.

(د) الأسس في اختيار المفردات

نبغي للمدرسين قبل عملية التعليم في تعليم المفردات أن يستعد المفردات

المناسبة يحتاج التلاميذ، وأما الأسس في اختيار المفردات فهي :

(١) تواتر.

التواتر هو اختيار المفردة عالية التكرار وكثير استعمالها لدى التلاميذ

مثل المفردات من المدرسة (فصل، قلم، مدرس، تلميذ، ومثورة)، أو

العائلة (أب، أم، ابن و بنت)، أعضاء الجسم (رأس، يد، عين، أنف،

وفم) وغيرها.



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(٢) التوزع.

التوزع هو اختيار المفردة المستخدمة في أكثر من بلد عربي ليس واحد. لذا أخذ المدرس المفردات التي تلقي بها معظم البلاد العربية على استخدام

(٣) المتاحة.

المتاحة هي اختيار المفردة المناسبة باحتياج التلاميذ، ولها معنى محدود. والمثال منها المفردات عما يتعلق في التربية، "الطريقة" حقيقة بمعنى شارع، ولكن في التربية بمعنى كيفية التعليم.

(٤) الألفة.

الألفة هي اختيار المفردة التي تكون مألوفا لدى التلاميذ وتركيبها النادرة في استخدامها، مثل "شمس" مألوفا من "ذكاء" مع أنهما نفس المعنى.

(٥) الشمول.

الشمول هو اختيار المفردة التي تشمل على عدة مجالات لدى التلاميذ، مثل "بيت" أشمل من "منزل" لأن "بيت" مستخدم في



### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة، بيت العنكبوت، بيت المال ولا في

"منزلة"

٦ و الأهمية.

الأهمية هي اختيار المفردة التي تشيع حاجة معينة لدى التلاميذ

تلك المفردة العامة التي قد لا يحتاجوا

### هـ) أهداف المفردات

أحد الأهداف هو أن يكون التلاميذ ماهرين في هذه المهارات اللغوية

تعتمد جودة المهارات اللغوية للشخص على كمية ونوعية المفردات التي يمتلكها

كلما كانت مفردات الشخص أكثر ثراءً، كلما زادت احتمالية أن يكون

الشخص ماهراً في التحدث باللغة العربية.<sup>٢٢</sup>

الأهداف تكامل الكفاءات المعرفية (تعلم وتعرف وأذكر) وعاطفي (يقدر)

ويحكم مفيداً) وفي نفس الوقت نفساني المحرك (النطق والاستخدام والأداء)

الأهداف الرئيسية لتعلم المفردات هي:

١) لتفهم المعنى المفردات، إما دلالة أو معجمية (قائمة بداتها) أو

متى استخدمت في سياق جمل معينة (المعاني الضمنية والصحية).

<sup>22</sup> Henry Guntur Taringan • Pengajaran Kosakata • 2015 • (Bandung: Angkasa) • hlm 2





### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢) لتعريف التلاميذ عن المفردات الجديدة من خلال مفرد المسموع وفهم المسموع.

٣) لتدريب التلاميذ لتستطيع أن تتلفظ المفردات صحيحاً أو المسموع. لأن النطق الجيد والصحيح يؤدي إلى مهارات القراءة الجيدة والصحيحة.

٤) لتقدير المفردات واستعمالها في الإنشاء أو التكلم بحسب الموضوع الصحيح.<sup>٢٣</sup>

وعند الفوزان أن أهداف تعليم المفردات وهي :

١) ليتمكن التلاميذ من نطق الصوت الكلمات تتطابق تماماً مع المعنى الصحيح

٢) أجاز يفهم التلاميذ معنى الكلمات المدروسة

٣) بحيث أن فقرة التلاميذ قادرون على فهم المستطاع (اشتقاق الكلمات)

٤) بحيث يكون التلاميذ قادرون على شرح معناها في ترتيب اللغة الصحيحة

<sup>23</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2017), hal. 63



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٥) يتمكن التلاميذ من استخدام الكلمات التي في السياق الصحيح

للمجمله.<sup>٢٤</sup>

## و) تعريف استيعاب المفردات

استيعاب المفردات هو مهارة الشخص على استخدام أو الاستفادة من الكلمات التي لديه في التواصل والتفاعل مع الآخرين.<sup>٢٥</sup> استيعاب هو عملية

وطريقة، وعمل، ويمكن القول أن استيعاب له معنى المهارة ، والقدرة التي يجب أن يتمتع بها الإنسان في القيام بواجباته ومسؤولياته. وفي هذه الحالة يجب

يملك المعلم استيعاب.<sup>٢٦</sup>

فعل الهيمنة أو السيطرة. ومعنى استيعاب المتعلق باللغة يعني المهارة علمي

استخدامه.<sup>٢٧</sup>

## ز) غرض استيعاب المفردات

غرض استيعاب المفردات هي كما قالت اندانج رومانينجسيه هي كمر

تلى :

<sup>24</sup> Abdul Mutholib, Lu'batul Qomus: Cara Unik Memperkaya Mufrodlat, Arabia, 7.1, (2015), hal. 75

<sup>25</sup> Zahratun Fajriah , Peningkatan Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab Melalui Penggunaan Media Kartu Kata Bergambar , Jurnal Pendidikan Usia Dini , VOL. 9 NO. 1 , 2015 , hlm 5

<sup>26</sup> Nana Sudjana , Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar , Bandung : PT . Rosda Karya , 2009 , hlm.22

<sup>27</sup> W.J.S. Purwadarminta , Kamus Umum Bahasa Indonesia , (Jakarta : Balai Pustaka 1999) , hlm. 569.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(١) جمع الكلمات التي كانت في اللغة

(٢) كثير الكلمات عند المتكلم أو الكاتب

(٣) الكلمات يستخدم في مجال العلم

(٤) ترتيب الكلمات في المعجم البسيط والمنظم.<sup>٢٨</sup>

الغرض العام من تعليم المفردات اللغة العربية هو كما يلي:

(١) معرفة المفردات الجديدة على تلاميذ، و إما من خلال قراءة النص

كذلك فهم المسموع.

(٢) تدريب تلاميذ لتكون قادرة على نطق المفردات بنطق صحيح، لأن

النطق الصحيح هو يجعل ويفهم إلى كفاءة الكلام والقراءة بصحيح.

(٣) فهم معنى المفردات إما الدلالات أو المعجمية.

(٤) قدرة على تقدير ووضع مفردات بالتعبير الشفهي (الكلام) و الكتابي

(الإنشاء) وفقا لسياقها الصحيح.

### ح) مؤشرات استيعاب المفردات

في تعليم المفردات، لا يقتصر التدريس على التدريس فقط تدريس

المفردات ثم إخبار التلاميذ بالحفظ. ومع ذلك ، التلاميذ يعتبر قادرا على إتقان

<sup>28</sup> Erlang Rumaningsih ، Bahasa Indonesia ، (Semarang: CV Triadan Jaya ،2006) Cet. 3 ، hlm. 4



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المفردات إذا حقق مؤشرات استيعاب المفردات ، بعض مؤشرات استيعاب المفردات التي قدمها مصطفى أدناه<sup>29</sup>:

(١) التلاميذ قادرون على ترجمة أشكال المفردات بشكل جيد.

(٢) التلاميذ قادرون على نطق وإعادة كتابة المفردات بشكل صحيح.

(٣) التلاميذ قادرون على استخدام المفردات في الرقم (الجملة) بشكل صحيح ، سواء في أشكال الكلام والكتابة

مؤشرات استيعاب المفردات

(١) يستطيع التلاميذ نطق الحروف من المفردات

(٢) يفهم التلاميذ معنى المفردات المستقلة أو في السياق

(٣) يعرف التلاميذ طريقة الاشتقاق من المفردات.

(٤) يجرّد التلاميذ و صف المفردات في تركيب لغوي صحيح

(٥) يقدر التلاميذ استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب.<sup>30</sup>

<sup>29</sup> Mustofa, S. (2011). *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Press, Hal.

60.

<sup>30</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين ١ مناهجه وأساليبه (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للعلوم والثقافة، ١٩٨٩ ص ١٩٤ )





## ٢. مهارة الكلام

### أ) تعريف مهارة الكلام

مهارات الكلام هي أهم المهارات في اللغة. ولأن التحدث جزء من مهارات التحدث، فهو يعتبر جزءاً أساسياً جداً في تعلم لغة أجنبية. وفي التحدث نفسه، تتحدث مهارة كلام بشكل مستمر دون توقف دون تكرار نفس المفردات باستخدام التعبيرات الصوتية.<sup>٣١</sup>

مهارات الكلام كشكل من أشكال استخدام اللغة، وهو أمر مهم في الحياة اليومية. المهارة على التعبير باستخدام الأصوات اللفظية أو كلمات للتعبير عن الأفكار أو الأفكار أو الآراء أو الرغبات أو المشاعر لشريك المحادثة. بالمعنى الأوسع، التحدث هو نظام من العلامات التي يمكن سماعها ورؤيتها والتي تستخدمها عدد من العضلات في جسم الإنسان لنقل الأفكار من أجل تلبية احتياجاتها.<sup>٣٢</sup>

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<sup>31</sup> Abd. Wahab Rosyidi & Mamlu'atul Ni'mah. *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: UIN-MALIKI Press ' 2011) ' 88

<sup>32</sup> Acep Hermawan ' *Metodologi pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya (2009) ' 135.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

مهارة الكلام من أهم المهارات اللغوية الأربعة بعد الاستماع. تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة.<sup>٣٣</sup> الكلام في اللغة هو الإبانة و الإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعر من حيث يفهمه الآخرون.

والكلام اصطلاحاً هو فن نقل المعتقدات والمشاعر والحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والأراء من شخص إلى آخرين نقلاً يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة.<sup>٣٤</sup>

الكلام (المفرد: كَلِمَة) في اصطلاح النحويين، هو اللفظ المفيد فائدته يحسن السكوت عليه، نحو: جاء زيدٌ، هذا طالبٌ مجتهدٌ.<sup>٣٥</sup> مهارات الكلام كـمهارة إنتاجية تعمل كناقل ونشر للمعلومات شفهيًا.

مهارات الكلام وظيفتها التواصلية عند هذا الحد، تعدى ذلك، لتصبح أساس الاتصال بين الإنسان والحياة بكل معانيها وجوانبها، في

<sup>33</sup> Mikyal oktariana, *العصري بندا أتشية*, Jurnal Tرقية تعليم بالرسوم المحركة على التلاميذ بمعهد دار العلوم، 2014, No 1, vol 15, hlm 100

<sup>34</sup> على حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، عمان-أردون: دار السروق، ٢٠٠٣ م،

<sup>35</sup> متن ألفية ابن مالك، باب الكلام وما يتألف منه.



### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

تواصله مع نفسه ومع غيره، فكربا وعمليا وثقافيا واجتماعيا، كما أن الفكر، ومدخل الفرد إلى العالم بكل ما فيه.

مهارات الكلام ضرورية لتكوين التفاهم والتفاهم المتبادل

المحاورين.<sup>36</sup> إن المهارة على التحدث باللغة العربية لتلاميذ اليوم لها أهمية جدًا في مختلف الجوانب.<sup>37</sup>

كذلك، من المظاهر الصرفية، على النحو الذي رسمه، (ابن جني

بقوله: وقد دللت على ذلك وغيره من نحوه في كتابي في سر الصناعة وقالوا فيها

: اللغات ولغون ككرات وكرون وقيل منها لغني يلغي إذا هذى، وأصلها لغون ككرة.<sup>38</sup>

مهارة الكلام من المهارات اللغوية المستعملة لاتصال مباشرة، تلك

المهارات الأربعة تحتاج إلى العوامل التي تساعدتها منها :

<sup>36</sup> Juwairiyah Siregar dkk, *Mantiq Tayr: Journal of Arabic Language*, Vol. 4, No. 2, Juli 2024, hal. 677

<sup>37</sup> Marlina Rahmawati dkk, *Model Pembelajaran Project Based Learning Meningkatkan Kemampuan Berbicara Bahasa Arab Siswa: Penelitian Eksperimen*, Ukazh, Vol. 5 No. 2, Juni 2024, hal. 557

<sup>38</sup> ابن جني، أبي الفتح عثمان. *لخصائص. الجزء الأول. بتحقيق محمد علي النجار*. ط. ١. (مصر: دار

الكتب المصرية، ١٩٥٢)، ص. ٣٣



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

والكلام هو المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من مشاعر وإحساسات وما يزخر به عقله من رأي أو فكر، وهو من العلامات المميزة للإنسان. وليس كل صوت كلاماً<sup>٣٩</sup>، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة.

واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما في الإفادة. هي ما دلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم. والكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم لا يعد كلاماً بل أصواتاً لا معنى لها<sup>٤٠</sup>.

مهارة الكلم هي نطق الأصوات العربية بشكل صحيح أي نطق الأصوات من مخارج الحروف.<sup>٤١</sup> مهارة الكلام من أهم المهارات اللغوية الأربع بعد الاستماع. أهم تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة.<sup>٤٢</sup>

الكلام في أصل اللغة هو الإبانة و الإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكاره ومشاعره من حيث يفهمه الآخرون. والكلام اصطلاحاً هو فن نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار

<sup>٣٩</sup> أحمد فؤاد محمود عليان ، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها ، الطبعة الأولى ، ( الرياض : دار

المسلم للنشر والتوزيع ، ١٤١٣ ) ، ص . ٨٥

<sup>٤٠</sup> نفس المرجع ، ص . ٨٩

<sup>٤١</sup> Zulhanan ، OP Cit ، hlm ، 191

<sup>٤٢</sup> Mikyal oktariana ، ، ترقية تعليم بالرسوم المتحركة على التلاميذ بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشية ، Jurnal Ilmiah Didaktika ، 2014 ، No 1 ، vol 15 ، hlm 100





## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

والأراء من شخص إلى آخرين نقلا يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة.<sup>٤٣</sup>

الكلام (المفرد: كَلِمَة) في إصطلاح النحويين، هو اللفظ المفيد في يحسن السكوت عليه، نحو: جاء زيد، هذا طالب مجتهد.<sup>٤٤</sup> ويشترط في النحو في الكلام أربعة أشياء: أن يكون لفظاً، واللفظ هو الصوت الذي يشتمل على حرف من حروف اللغة العربية.

أن يكون مركباً من كلمتين أو أكثر، حقيقة أو تقديراً. أن يكون مفيداً، أي تام الإفادة. أن يكون الألفاظ المستعملة في الكلام من الألفاظ التي وضعتها العرب للدلالة على معنى من المعاني.

الكلام في أصل اللغة عبارة عن : الأصوات المفيدة هو: المعنى بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفس كلام، وفي اصطلاح النحاة الجملة المركبة المفيدة نحو: جاء الشتاء.<sup>٤٥</sup>

<sup>٤٣</sup> علي حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، عمان-أردون: دار السروق، (٢٠٠٠ م)،

<sup>٤٤</sup> متن ألفية ابن مالك، باب الكلام وما يتألف منه.

<sup>٤٥</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، مرجع سابق، ص: ٨٦



## Hak Cipta Dilingungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

يعرف الكلام بأنه مهارة نقل المعتقدات والأحاسس والاتجاهات والمعاني والأفكار والأحداث من المتحدث إلى الآخرين في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.<sup>٤٦</sup>

أما المتعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: حاجسه، أو خاطره، وما يحول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من: رأى أو فكر، وما يريد أن يزود غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.<sup>٤٧</sup>

والكلام منزله الخاص بين فروع اللغة العربية وهو أنه الغاية من كل فروع اللغة<sup>٤٨</sup>. لاشك أن الهدف الأساسي لأي برنامج لتعليم اللغة بقصد الاتصال هو الوصول بالمتعلم إلى دراجة التعبير شفوية، أو تحريرا عن أفكاره أو ما يسمى أحيانا بالكفاية الاتصالية.

<sup>٤٦</sup> الدكتور محمد صالح الدين مجازر، تدريس اللغة العربية للمرحلة الابتدائية. دار القلم ٧٧م

<sup>٤٧</sup> نفس المرجع. ص. ٨٦.

<sup>٤٨</sup> عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، الطبعة السابعة عشرة، القاهرة: دار المعارف،

١٩٩٢، ص ١٤٥



## ب) الأهداف مهارة الكلام

الأهداف العامة لمهارة الكلام أهداف التعلم من الكلام في وسيلة من  
التفاعل مع الآخرين وفهم ما يريد المتكلم بردا هذا التعلم  
التلاميذ حروف اللغة العربية ومعرفة الفرق بين أصوات الروف لبعضها البعض  
مختلفة.<sup>٤٩</sup>

هدف مهارة كلام : ؟ ليتمكن من نطق التعابير العربية، ليتمكن من نطق  
التعابير المختلفة أو المشابهة لها، ليتمكن من التمييز بين التعابير الطويلة والقصيرة  
وتظهر أهمية تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة  
فلكلام يعتبر جزءا أساسيا في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعتبره القائمون على  
هذا الميدان من أهم أهداف تعلم اللغة الأجنبية، ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء  
العملي والتطبيقي لتعلم اللغة.<sup>٥٠</sup>

<sup>49</sup> Hananda Permata Iman dkk, *Peran Lingkungan Bahasa Arab Dalam Meningkatkan Maharah Kalam Pada Siswa Ma'had Anshorussunnah Air Tiris Kampar*, An-Nataij: Jurnal Penelitian Bahasa Arab, Vol. 3 No. 1, Mei 2024, hal. 86

<sup>٥٠</sup> محمود كامل الناقة ، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.، المرجع السابق... ص ١٠١



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ظام تعليم مهارة الكلام يحتوي على أهداف تعليم الكلام والمواد التعليمية فيه والطريق والوسيلة المستخدمة ونظم التقدير المطبق وكل يرتبط ببعضه البعض للحصول على أهداف التعليم وفيما يلي شرح نظام تعليم الكلام.

(١) تعويض التلاميذ على النطق بشكل واضح

(٢) تعويض التلاميذ على التكلم باللغة العربية والتفكير بها

(٣) تعويض التلاميذ على تعبير الكلمات مناسبة بالسياق

(٤) تعويض التلاميذ على استخدام الكلمات الجملة أساليبها والكلمات

المناسبة استخدامها بما هو عليها اللغة العربية الفصحى<sup>٥١</sup>

### ج) مؤشرات مهارة الكلام

مؤشرات مهارة الكلام:

١. التعبير عن الأفكار والأفكار والمشاعر والخبرات ورواية القصص وتحمل

المسؤولية عن المواد المستفادة

٢. نقل المعلومات شفها حول المواد التي يتم تدريسها بشكل مناسب

٣. الكشف عن الأفكار والمشاعر والتجارب والمعلومات من خلال سرد

القصص وأنشطة الأسئلة والأجوبة.<sup>٥٢</sup>

<sup>51</sup> Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*, 2017, (Jakarta; Kencana), hlm,





## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## مؤشرات مهارة الكلام :

(١) التلاميذ يستطيعون أن يعبروا آراءهم وشعورهم باللغة العربية

(٢) التلاميذ يشجعون للكلام باللغة العربية

(٣) يبدأ التلاميذ في أن يكونوا واثقين من استخدام اللغة العربية عند

التواصل مع أصدقائهم

(٤) التلاميذ يتكلمون باللغة العربية بالطلاقة التلاميذ يفهمون مما قاله

أصدقائهم باللغة العربية.<sup>٥٣</sup>

## ٣. العلاقة بين استيعاب المفردات و مهارة الكلام

أما العلاقة بين إستيعاب المفردات، فتقول لورين "إن المفردات هي أساس

تعلم اللغة". وهذا يعني أن إستيعاب المفردات يمكن أن يسهل على التلاميذ

التعبير عن أفكارهم أو مشاعرهم حول شيء ما. وهذا يعني أن المفردات

ومهارات الكلام ترتبط ارتباطاً وثيقاً. تظهر الأبحاث التربوية أن المفردات ترتبط

ارتباطاً وثيقاً بفهم القراءة والذكاء والمهارة العامة. ويعزز هذا البيان الأمة في

<sup>52</sup> Saman Alfarisi Dan Ari Septiawati, Kesesuaian Pencapaian Pembelajaran Maharah Kalam Pada Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab Jsit Dengan Cefr, Al-Hikmah: Jurnal Agama Dan Ilmu Pengatahuan Vol. 19 No. 2, Oktober 2022

<sup>53</sup> Saadiman A.M, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar* 2007 ,(Jakarta: CV Rajawali Press), hlm. 83



**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

القحطاني، "في اللغة الإنجليزية كلغة ثانية (ESL) والإنجليزية كلغة أجنبية (EFL)، يلعب تعلم المفردات دورًا مهمًا في جميع المهارات اللغوية".<sup>4</sup>

## ٤. النظريات في تعليم اللغة العربية

### أ) مفهوم تعليم اللغة العربية

تعليم اللغة العربية في المدرسة أسس على الأهداف الدينية. لذا، فجعل التلاميذ فيها قادرين على فهم القرآن والأحاديث النبوية والكتب التراث الإسلامية والثقافات الدينية. فهذا القول مناسب بالتعريف من تعليم اللغة العربية بما قاله الشيخ المصطفى الغلايين إن اللغة العربية هي يعبر بها العرب عن أغراضهم، وقد وصلت إلينا عن الطريقة النقل وحفظها لنا القرآن الكريم والأحداث الكلمة التي الشريفة .

اللغة العربية إحدى اللغات السامية، وهي لغة أمة العرب القديمة العهد الشائعة الذكر، التي كانت تسكن الجزيرة المنسوبة إليها في الطرف الغربي من آسيا ويظن أنها أقرب اللغات السامية إلى أصلها، لأن العرب لم تخلط غيرها كثيرا وتدخل طويلا تحت حكمه أمة أعجمية.

وهذه الأمة منها القدماء ، وهم كانوا يسكنون تلك الجزيرة وينطقون باللغة

العربية سليقة وطبعاً.

<sup>54</sup> L. Braine, Susie. (2008). Vocabulary Developing. Boston. MA: Super Duper Publication.



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بنظر إلى بعض التعاريف استنبط الباحث أن اللغة العربية هي أكثر اللغات تحدثا ضمن مجموعة اللغات السامية، وإحدى اللغات انتشارا في العالم التعليم من القرآن الكريم والكلمة التي يعبر بها العرب عن اغراضهم الذين يسكنون الجزيرة المنسوبة اليها في الطرف الغربي من آسيا ، وينطقون بها وطبعاً.

التعليم كلمة " علم - يعلم " بمعنى جعله يعلمها . وهو فن أو عمل خاص يقوم به المعلم لتغيير سلوك المتعلم. عند قاموس المنجد كلمة "تعليم" يشتق من علّم - يعلم - تعلّما ويقال علّمه الصنعة وغيرها بمعنى جعله يعلم.<sup>٥٥</sup> ولذلك السلوك الذي يتضمن بمعناه الواسع - نواحي المعرفة والإدراك والانفعال والعمل .

ومن ثم ندرك أن التعليم يراد بمفهومه إيصال العلم والمعرفة إلى ذهن المتعلم بطريقة منظمة. ومن أجل ذلك، عرف التعليم اللغة العربية أيضا، أنه عملية التعليم لترشد التلاميذ والتنمية كفاءة لغتهم العربية سلبيا كان أو إيجابيا كان. وبالتالي أن معنى الآخر من التعليم عند العلماء، وهو :

<sup>٥٥</sup> لويس معلوف، المنجد والإعلام، (بيروت : دار المشرف، ١٩٧٦)، ص. ٥٢٦.



### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(١) عند سيكون (Sikun) أن التعليم هو من احدى الانشطة المتعلقة في

الطلبة على جوانب المعرفية والحركية.

(٢) عند گياهي الحاج ديونتورو (Dewanitara) التعليم هو جزء من التربية ، وهو

بوسيلة إعطاء العلم أو المعرفة واستيعاب.

(٣) الدكتور محمد على السمان أن التعليم هو إيصال المعلم والمعرفة إلى أذهان

التلاميذ بطريقة قوية وهي طريقة الإقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم

الوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة.<sup>٥٦</sup>

(٤) صاح عبد العزيز عبد المجيد أن التعليم يقصده نقل المعلومات من المعلم إلى

المتعلم المتلقى الذي ليس له إلا أن يتقبل ما يلقيه المعلم.<sup>٥٧</sup>

بالإضافة إلى ذلك توجيه تعليم اللغة توجيهها وظيفيا أن يهدي تعليمها إلى

تحقيق القدرات اللغوية عند الطلبة بحيث يتمكن من ممارستها في وظائفها الطبيعية

العملية ممارسة صحيحة أو تعليم اللغة العربية هو إيصال المعلم معلومات اللغة العربية:

إلى أذهان المتعلمين وإعادة بناء خبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها معرفة اللغة

العربية ومهاراتها واتجاهاتها.

<sup>٥٦</sup> محمد على السمان، التوجيه في تعليم اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣) ص. ١٢.

<sup>٥٧</sup> صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، (القاهرة : دار المعارف، دون التاريخ)، ج. الأول، ص. ٥٩.





Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ولا يمكن أن يتجه تعليم اللغة إلا إذا كانت الوظائف الطبيعية للغة واضحة

في ذهن المعلم .

وللغة كما هو معروف أربع وظائف أساسية هي ليكون فاهما عند

منطوقة وفاهما حين رأو مكتوبة وليكون متكلمًا وكتابًا بطلاقة ودقة معبرًا

الأفكار. تعليم اللغة العربية هو تعليم اللغة الأجنبية يستخدم إلى المواد الدراسي.

وأما قانون الوزير الديني في إندونيسيا رقم الثاني سنة ألفين وثمانية من معايير

الاختصاص والمحتويات في تربية الإسلام وتعليم اللغة العربية يتضمن على المحتويات :

(١) تطوير الإتصالات باللغة العربية في الكلام كانت أو الكتابة يتضمن على

المهارات الأربعة هم: مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارات

الكتابة.

(٢) تنمية الوعي عن مهمة اللغة العربية في إحدى اللغة الأجنبية، خصوصا

دراسة مصادر الإسلام.

(٣) تطوير المفاهيم عن العلاقات بين اللغة والثقافة. وبذلك يرجى التلاميذ أن

يملكو المطلع ( أي اتسعت المفاهيم ) ويتضمنوا في أنواع الثقافة. بناء على ما



#### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

سبق أن اللغة العربية لغة أجنبية لأنها تنسب بالمواد ولا تكون اللغة  
ألات الاتصالات كل يوم.

التعليم هو مهمة ومنظمة وليس عشوائية أو إرتجالية. والتعليم اللغة  
يحتوي على العوامل المعينة وهي المعلم، والمتعلم، والمادة، والتقويم:

أ) المعلم

المعلم هو القائم بدور التربية والتعليم أو المرشد للتلاميذ التعليم  
تشرطه التربية الحديثة في العملية التعليمية.<sup>٥٨</sup> والمعلم يحمل في عنقه أمانة هي  
تربية الجيل الناشئ من المواطنين.

ب) المتعلم

المتعلم اسم الفاعل من "تعلم - يتعلم - متعلما - فهو متعلم". المتعلم  
هو الإنسان الذي يتعلم عادة في المدارس أو المعاهد الإسلامية للحصول على  
العلم النافع في حياته ومعيشته.

ج) المادة

المادة التعليمية المعاومات التي يقصد بها المعلم أن يوصلها إلى التلاميذ.  
وقال محمد عبد القادر أحمد: أن المادة التعليمية لا بد لها شروط وهي:

<sup>٥٨</sup> سحن حافظ وآخرون، أصول التربية وعلم النفس، (بدون مكان : دار الجهاد، ١٩٥٦)، ص. ٧٢



**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(١) صحة المادة ومناسبة لعقول التلاميذ.

(٢) أن تكون المادة المختارة مرتبطة بحياة التلاميذ وبالبيئة التي يعيش فيها، مناسبة لوقت الحصة.

(٣) أن تقسم المادة المقررة إلى الوحدات توزعين على أشهر السنة، وسط المادة التعليمية الجديدة بمادة الدرس القديم.<sup>٥٩</sup>

(هـ) التقويم

وتقويم التعلم هو العملية التي ترمي إلى معرفة مدى النجاح أو الفشل في تحقيق الأهداف العامة للمنهج. وكذلك نقاط القوة والضعف به حتى يمكن تحقيق الأهداف المنشودة صورة ممكنة. حيث يقارن التقويم معلومات التقييم بمحكات معتمد على النواتج بهدف التواصل مع التلاميذ. وهيئة التدريس والمستفيدين عن تقدم التلاميذ ولاتخاذ قرارات موجهة بالامعلومات عن عمليات التعليم والتعلم.<sup>٦٠</sup>

UIN SUSKA RIAU

<sup>٥٩</sup> لويس معلوف، المنجد والإعلام، (بيروت : دار المشرف، ١٩٧٦)، ص. ٥٢٢.

<sup>٦٠</sup> مشروع التأسيس للجودة والتأهل للاعتماد المؤسسي البرامجي، استراتيجيات التعلم والتعليم والتقويم ١٤٣٥ هـ، ص ٤٢.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## ب) أهداف تعليم اللغة العربية

ومن أهداف تعليم اللغة العربية هي لتنمية مهارة لغوية للتلاميذ (أهداف) وتطويرها. ووجه تعليم اللغة العربية إلى أهداف فترة الطويلة (أهداف)

أهداف فترة قصيرة (أهداف الخاصة). أما أهداف العام هي:

- ١) لكي يفهم التلاميذ القرآن والحديث.
  - ٢) لكي يفهم التلاميذ كتب الدينية وحضار الإسلام.
  - ٣) لكي ماهرون التلاميذ في تكلم اللغة العربية والإنشاء.
  - ٤) وتفيد اللغة العربية مثل أدوات المساعدة لأهلية الأخرى.
  - ٥) يفيد تعليم اللغة العربية لبناء أهل اللغة العربية المهنية.
- أما الأهداف الخاصة في تعليم اللغة العربية هي:
- ١) أن تنمو لديهم القدرات والمهارات اللغوية بصفة عامة.

٢) أن يكتسبوا المعلومات والخبرات والمهارات التي تمكنهم من القيام بتدريس فروق اللغة في المرحلة الابتدائية .

٣) أن يعلموا إلمام كافيا بطرق تعليم القراءة والكتابة ، ويكتسبوا المهارة على تعليم

المبتدئين بأمثل الطرق .





## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(٤) الأهداف المقررة في الدراسة. مثل أهداف العام من المطالعة هي حسب التعريف

كفاءة لقول اللفظ صحيحا، وتسريع التفهيم والتفكير مضمون القراءة، وتنمية

كفاءة التذكي

(٥) أهداف الخاصة من المطالعة هي تفصيح في تذكير الأروف حسب مخرجها

وجب لمعلم اللغة العربية أن يعمل الأهداف المقررة في التخطيط وإما في

الاستخدام.

(٦) أن يؤمنوا بأهمية استخدام الوسائل المعينة في تدريس فروع اللغة وبخاصة تعليم

القراءة والكتابة.

(٧) أن يزودوا بالخبرات والمهارات التي تساعدهم على ربط فروع اللغة العربية فيهم

بينها. و أن يزودوا بالخبرات والمهارات التي تمكنهم من ممارسة ألوان النشاط الحركي

في المدرسة.

(٨) أن يكتسبوا المعلومات والخبرات التي يستطيعون بها تقويم طلبتهم وقاس مدى

نموهم اللغوي

UIN SUSKA RIAU



## ت) أسس تعليم اللغة العربية

### أ) الأسس النفسية

اتفق علماء النفس التعليمي على وجود العناصر في عملية التعلم والتدريس ومنها العنصر الداخلي الذي يشمل على الموهبة والأهمية والإرادة والخبرات السابقة المكتسبة في نفس المعلم المعلم والعنصر الخارجي الذي يشمل على البيئة والمعلم والكتاب إلخ.

وفي هذا المجال لقد وجدنا مدرستين في علم النفس التعليمي ، وهما :

(١) المدرسية الحسية السلوكية (Behavioristic theory)

ومن الرواد الأوائل لهذه المدرسة العالم الروسي بافلوف Pavlov (١٨٤٩)

(١٩٣٩) المشهور بنظريته يعني يربط بين المثيرات الأولية ( الطعام والمثيرات

الثانوية (الضوء وصوت الجرس) مع إجابة (خروج لعاب) الكلب الذي

يكون موضع تجربته،

من نتيجة تجربته أن لعاب الكلب يخرج بمجرد وجود الضوء. وتابع هذه

المدرسة يهتم اهتماما كبيرا نحو العوامل الخارجية في التعليم على أن تدبير بيئة

التعليم هو طريقة فعالة للوصول إلى الهدف.

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## (٢) المدرسة المعرفية (Cognitive Theory)

ناقضت هذه المدرسة المدرسة السلوكية التي تؤكد أهمية المثيرات الخارجية. وهذه المدرسة تؤكد أهمية فعالية المتعلم والمتعلم هو الذي يدير ويمنع التعليم وليست البيئة التي تحقيق نتيجة التعليم إيجابية كانت أو سلبية. وهذه المدرسة أن الإنسان إذا تناول المثيرات من بيئته يختار مطابقا لاحتياجاته ويترجمه ويربط بخبراته السابقة ثم إجابة لاثقة لها

(ت) الأسس اللغوية

الاختلاف في نظر تعليم اللغة يتأثر بالتصوير والتحليل اللغة ، وفي هذا المجال وجد مدرستان مهمان في علم اللغة وهي المدرسة البنائية الأمريكية والمدرسة التحويلية الابتكارية.

## (١) المدرسة البنائية الأمريكية (American Structural School)

يعتبر فرديناند دي سوسير Ferdinand de Saussure (١٨٥٧-١٩١٣):

العالم اللغوي السويسري الرائد الأولى لهذه المدرسة . فقد قام بشرح طبيعة اللغة وفرق بين العمليات الذهنية والنواحي المحسوسة فيها وبين الصلة بين الرمز والمفهوم، أي بين أصوات الكلام وحروف الكتابة من جهة والمعاني التي تعبر عنها هذه الرموز من جهة أخرى ، وأكد أنه لا قيمة للرمز إلا إذا



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المتحدث أو السامع من أن يربط بينه وبين معناه. يتفق اللغويون

البنائيون على المبادئ التالية :

- إن تعلم اللغة هو اكتساب عادات تقوى بالتدريب والتعزيز.
- إن الحديث المنطوق هو أصل اللغات جميعا.
- كل لغة لها نظام فريد في بابه تختلف به عن غيرها من اللغات . لغة تحتوي على نظام متكامل كاف للتعبير عن أي فكرة تراود متحدثيها.
- اللغات الحية كلها تغيير و تطوير بمرور الزمن الأسباب عدة منها : الهجرة والاستعمار وتبادل التجارة.
- المرجع الأولى والأخير في سلامة اللغة وصحتها هم المتحدثون بما.
- إن تبادل الأفكار والمعاني والاتصال بين الناس هو الاستخدام اللغات والسبب في وجودها.
- تطبيق أساليب البحث العلمي السائدة في ميدان العلوم البيولوجية والطبية

الهدف الرئيسي على تحليل اللغات

(٢) المدرسة التحويلية الابتكارية (School Generative Transformational) بدأت

أسس النظرية الابتكارية في كسب الأنصار لها منذ سنة ١٩٥٧ عندما نشر

ناعوم تشوكي - اللغوي الأمريكي - كتابه ( التركيب اللغوية ) ، رأى هذه





## Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

النظرية هي بأن كل متحدث بلغة ما لابد أن يعرف النظام الصوتي والنحوي ، لهذه اللغة ، وإلا ما استطاع أن يتركب جملا وعبارات سماعها أو استخدامها.

## ث) فروع اللغة العربية

تعليم اللغة العربية لديه مداخل واستراتيجيات وطرائق كثيرة. كانت في تعليم اللغة العربية الشكل الأساسي لتنمية مادة اللغة العربية، ويسمى أيضا بمفهوم اللغة العربية. وفيها نظريتان، هما نظرية الوحدة ( All in Line System ) ونظرية الفروع ( Polysystemic Approach / Separated System )

قبل أن نشرح كامل، فستعرف ما هي بنظرية الوحدة والفروع . فالمراد بنظرية الوحدة في تعليم اللغة أن ننظر إلى اللغة، على أنها وحدة مترابطة متماسكة، وليست فروعاً مفرقة مختلفة " . ومقصود هنا، أن في تعليمها على تقديم المادة بأن تجمع الدراسات اللغوية .

والمراد بنظرية الفروع في تعليم اللغة " أننا نقسم اللغة فروع، لكل فرع منهجه وكتبه وحصصه، مثل المطالعة، والمحفوظات، والتعبير، والقواعد، والإملاء، والأدب، والبلاغة " . وهذه النظرية هي التي تسير عليها في مدارسنا.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

أما لتطبيق نظرية الوحدة في تعليم اللغة يتخذ الموضوع أو النص محوراً حوله جميع الدراسات اللغوية، فيكون هو موضوع القراءة، والتعبير، والتذوق، والحفظ والإملاء، والتدريب اللغوي. وأما التطبيق نظرية الفروع يعالج كل فروع من الفروع على أساس منهجه المرسوم في حصصه المقررة في الجدول الدراسي.

### ج) عناصر اللغة العربية

يسمونها بعضهم وهي ثلاثة عناصر: الأصوات والمفردات والتراكيب، وهذا العناصر هي المادة الحقيقية التي تعين المتعلم على تعليم مهارات اللغة، ٣٠ وأما يلي :

#### ١) الأصوات

يكتسب تعليم الأصوات والتدريب عليها أهمية كبرى في تعليم اللغة لغير الناطقين بها ، ومع هذه الأهمية ترى تعليم اللغة العربية لم يعطي للأصوات حقها. التعليم والتدريب، وذلك أن كثيرا من القائمين على هذا التعليم تنقصهم الخبرة في علم اللغة التطبيقي وتعليم اللغات، فلذا هم يخلطون بين تعليم نطق الأصوات وتميزها وبين كتابة الحروف.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## ٢) المفردات

والأصل أن تقدم هذه المفردات في سياقات لغوية يسهل محاكاتها للحوائج المختلفة للنصوص السهلة فهي وسيلة لعرض المفردات في مواقف وسياقات تعتمد عليها التدريبات اللغوية اللاحقة لتأخذ بيد التلاميذ نحو استعمالها ممارستها في التعبير والاتصال.

## ٣) التراكيب

قواعد اللغة عنصر مساعد ووسيلة لتعليم اللغة ولكن كثيرا من مراكز تعليم العربية وكثيرا من معلميهما يجعلون هدفا بذاته ، فيبالغون بتفصيلاته وشوارده ونوادره فيصبح تعليمهم تعليمًا عن اللغة، لا تعليمًا للغة.

## ح) المهارات في تعليم اللغة العربية

الأهداف من تعليم اللغة العربية لتنمية المهارات الأربعة في استخدام اللغة الجيدة. وأما في تعليم اللغة العربية تنقسم المهارات على الأربعة وهي: مهارات الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. وكان كل المهارات التعليقات بينها. كما ذكر فيما سبق بين الباحث تفصيليا على المهارات في تعليم اللغة العربية:



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## (١) مهارة الإستماع

هي احدى المهارات في تفهيم الكلمة أو الجملة من كلام المخاطب. وتستطيع هذه المهارة بالممارسة كل يوم في استماع مختلف الصوت.

## (٢) مهارة الكلام

هي احدى المهارات التعبير الكلمة أو الجملة في الرأي والشعور والإراد بالمخاطب.

وأهداف هذه المهارة ليستطيع التلاميذ اتصالات باللسان جيدة أي الكلام في معنا الرسالات إلى الآخر . ويتحقق هذا الحال إذا كانت البيئة تتكون بيئة لغوية.

## (٣) مهارة القراءة

هي احدى المهارات التعريف المحتوى وتفهمه بالكتابة تلفظا القلب حقيقة القراءة هي عملية الإتصالات بين القاري والكاتب خلال النسب مباشر. في عملية القراءة التعليقات المعرفي بين اللسان والكتابة. القراءة تنقسم على قسمين هما :





**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- القراءة بالجر

القراءة بتلفظ رموز المكتوب جهرا. ويناسب هذا الحال يطبق المبتدئ في تعليم اللغة العربية لأن أهدافه استطاع القارئ في تلفظ جيد.

- القراءة بالسكوت

يسمى بالقراءة في القلب هي القراءة بدون تلفظ رموز الكتابة المكتوب ولكنه يتكشف الإستكشاف البصري، وهذا الأهداف في استطاع المحتوى المكتوب سرعة.

(٤) مهارة الكتابة

هي إحدى المهارة لتوصيف التفكير يبدأ من مجال البسيط على سبيل المثال كتابة الكلمة إلى مجال المجمع مثل كتابة الجملة. هذه المهارة تنقسم على ثلاثة أقسام وهي :

- الإملاء

هو إحدى المهارات في الكتابة يؤكد شكل الحروف لتشكيل الكلمة

- الخط العربي

هو إحدى المهارات في الكتابة لا يؤكد شكل الحروف فحسب بل تأكيد

قيمة جميلة الكلمة. الإنشاء هو إحدى المهارات في الكتابة يؤكد تعبير



التفكير إلى الكتابة. وفي هذه المهارة تنقسم على قسمين هما الإنشاء الحري.

## ب. نطاق العقل

١. استيعاب المفردات : مهارة الشحص على استخدام أو الاستفادة من الكلمات

التي لديه في التواصل والتفاعل مع الآخرين.<sup>٦١</sup> استيعاب المفردات مهم وهو

مطلب و شرط أساس في تعليم اللغة الأجنبية. إن التلاميذ الذين يتعلمون أي

لغة لابد لهم ليعرفوا مفردات اللغة التي يتعلمونها. بدون معرفة مفردات، لا يمكن

التلاميذ لترقية استيعاب المهارات اللغوية.<sup>٦٢</sup>

٢. مهارة الكلام : مهارة الشئ فيه فهو ماهر يقال مهر في العلم أي " كان

حاذقا علما به". و الكلام هو القول. أما مهارة الكلام فهي مهارة الكلام في

اللغة العربية

٣. قال برون المفردات اساس اللغة، بدون المفردات لا نستطيع أن نتكلم ونفهم

الكلام.<sup>٦٣</sup> قال إكاه بحثها أن المفردات تؤثر شخص في مهارة كلام، قرائته،

<sup>٦١</sup> Zahratun Fajriah , *Peningkatan Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab Melalui Penggunaan Media Kartu Kata Bergambar* , Jurnal Pendidikan Usia Dini , VOL. 9 NO. 1 , 2015 , hlm 5

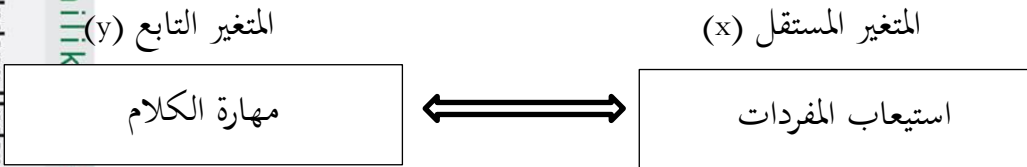
<sup>٦٢</sup> Bisri Mustafa & Abdul Hamid , *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* , (UIN-Maliki Press , 2011) , hlm 68

<sup>٦٣</sup> H. Douglas Brown. *Teaching by Principle* , San Francisco State University , Prentice hall



كتابته وإسماعه. ثم لا يمكن لأحد أن يتكلم ويقرأ ويستمع بدون استيعاب

المفردات.<sup>٦٤</sup>



ج. مفهوم الإجرائي

لحفظ سوء الفهم في هذا البحث فذكر الباحث عن متغيرين هما استيعاب

المفردات (x) ومهارة الكلام (y)

١. مؤشرات استيعاب المفردات (x)

(١) التلاميذ قادرون على نطق وإعادة كتابة المفردات بشكل صحيح

وصحيح.

(٢) التلاميذ قادرون على ترجمة أشكال المفردات بشكل جيد.

(٣) يعرف التلاميذ طريقة الاشتقاق من المفردات

(٤) يستطيع التلاميذ نطق الحروف من المفردات

(٥) يفهم التلاميذ معنى المفردات المستقلة أو في السياق

<sup>64</sup> IKAH. *The Correlation Between Students' Achievement in Vocabulary and Reading Ability: Case Study at the second Year Students of MAN II Bekasi*. (State Islamic University Syarif Hidayatullah: Jakarta , 2006) ، ص. 10.



(٦) التلاميذ قادرون على استخدام المفردات في الرقم (الجملة) بشكل

صحيح، سواء في أشكال الكلام والكتابة.

(٧) التلاميذ قادرون على استخدام المفردات في تركيب جملة اسمية وفعلية.

فعلية.

(٨) يقدر التلاميذ استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب

## ٢. مؤشرات مهارة الكلام (y)

(١) التعبير عن الأفكار والأفكار والمشاعر والخبرات ورواية القصص

وتحمل المسؤولية عن المواد المستفادة

(٢) نقل المعلومات شفهيًا حول المواد التي يتم تدريسها بشكل مناسب

(٣) الكشف عن الأفكار والمشاعر والتجارب والمعلومات من خلال

سرد القصص وأنشطة الأسئلة والأجوبة.

(٤) التلاميذ يشجعون للكلام باللغة العربية

(٥) يبدأ التلاميذ في أن يكونوا واثقين من استخدام اللغة العربية عند

التواصل مع أصدقائهم

(٦) التلاميذ يتكلمون باللغة العربية بالطلاقة التلاميذ يفهمون ما قاله

أصدقائهم باللغة العربية



## د. الدراسات السابقة

في الاساسي قد قام الباحثون المتقدمون بدراسة هذا الموضوع، مثل البحث:

### الجدول ٢.١ الدراسات السابقة

الرقم	الباحث / سنة الطبعة	موضوع البحث	متشابه البحث	نتائج البحث
١	إيكا شهفوترا (رسالة مقدمة لنيل الشهادة الجامعية للدرجة الأولى في قسم تدريس اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو (٢٠١١)	ارتباط بين استيعاب المفردات العربية ومهارة الكلام عند تلاميذ الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو	ارتباط بين استيعاب المفردات و مهارة الكلام	هناك علاقة ذات دلالة إحصائية بين إتقان المفردات و مهارات التحدث لدى تلاميذ الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المنورة باكنبارو

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:  
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الرقم	الباحث / سنة الطبعة	موضوع البحث	متشابه البحث	نتائج البحث
٢	اغنيغ نوغراهييني (رسالة ماجستير بجامعة إحدا عشر ماريت ٢٠١٢)	ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و الاهتمام بالتعلم و مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف عشرة في مدرسة العليئي جىلاجاف	نتائج التعلم : X و Y	مع قيمة الأهمية في الجداول 0.447 لأن هذه القيمة من 0.000 (p0,05) شرط الفرضية مرفوض ومقبول
٣	ستي نور فايذة في الجامعة الحكومية بوروكورتو، (٢٠١٧)	ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في مدرسة متوسطة بستان العلوم بانتاركاوونج	نتائج التعلم : X و Y	مع قيمة الأهمية في الجداول 0.044 لأن هذه القيمة من ٠.٠٠٥ فهذا الفرضية مرفوض ومقبول



**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang menjiplak sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## هـ. فرضية البحث

أن الفرضية هي إجابة مؤقتة لصياغة مشكلة البحث. وقيل مؤقتة الإجابات المقدمة تستند إلى نظريات مناسبة. ولم تستند إلى حقائق عملية تحصل من خلال جمع البيانات.<sup>٦٥</sup> أما فرضية البحث فهما:

Ha: هناك ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى تلاميذ

الصف الثامن في مدرسة متوسطة بيت العمل الإسلامية بكنبارو

Ho: ليس هناك ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى

تلاميذ الصف الثامن في مدرسة متوسطة بيت العمل الإسلامية بكنبار

<sup>٦٥</sup> أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، (الدوحة: المكتبة الأكاديمية، ١٩٩٤) ص. ٩٧



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الفصل الثالث منهجية البحث

### أ. تصميم البحث

هذا البحث بحث كمي عن ارتباط بين استيعاب مفردات و مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في مدرسة متوسطة بيت العمل الإسلامية بكنبارو وفي هذا البحث يتكون من متغير X هو استيعاب مفردات و متغير Y هو مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في مدرسة متوسطة بيت العمل الإسلامية بكنبارو.

### ب. مكان و زمان البحث.

يقوم الباحث بالبحث في مدرسة متوسطة بيت العمل الإسلامية بكنبارو.

و زمان البحث في المرحلة الدراسية ١٩ نوفمبر – ١٩ فبراير ٢٠٢٤ – ٢٠٢٥ م

### ج. مجتمع البحث و عينته.

المجتمع في هذا البحث هم جميع تلاميذ الصف الثامن في مدرسة متوسطة بيت

العمل الإسلامية بكنبارو عدده ٦٠.





## د. طريقة جمع البيانات

### (١) الاختبار

الاختبار هو مجموعة من المثبرات (أسئلة شفوية أو صور أو رسومات) أعدها

لتقييس بطريقة كمية. وهو يعطي درجة أو قيمة ما أو رتبة ما للفحوص

ويمكن أن يكون الاختبار من الأسئلة أو جهازا معينا. ومجموعة من الأسئلة التي

يطلب من الدارس أن يستجيب لها، بهدف قياس مستواه في مهارة لغوية معينة

وبيان مدى تقدمه فيها ومقارنته بزملائه.<sup>٦٦</sup> وهناك إختبارين :

- الاختبار شفوي : مهارة الكلام

- الاختبار كتابي : استيعاب المفردات

### هـ. طريقة تحليل البيانات.

في تحليل جودة اللغة العربية، استخدم التحليل الوصفي والتدخلي لمعرفة التأثير

بين متغيرات البحث.

سيتم تحليل البيانات التي تم الحصول عليها من الحقل باستخدام تقنيات

التحليل، وهي: التحليل الإحصائي الاستدلالي، الذي يهدف إلى تحديد تأثير

استيعاب مفردات و مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في مدرسة متوسطة

رشدي أحمد طعيمة ، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، دون طبعة ، الجزء الثاني ( مكة ١٩٨٦ ، ص ٧٢٠ .  
جامعة أم القرى ، ١٩٨٦ ، ص ٧٢٠ .



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بيت العمل الإسلامية بكنبارو باستخدام صيغة product moment correlation

على النحو التالي:

$$r = \frac{n \sum XY - \sum X \sum Y}{\sqrt{n \sum x^2 - (\sum X)^2} \sqrt{n \sum Y^2 - (\sum Y)^2}}$$

R : معامل الارتباط بين المتغير X والمتغير Y

$\sum xy$  : عدد من ضرب بين انحراف نتيجة لقيم Y انحراف نتيجة لقيم X

$\sum x$  : عدد نتيجة لقيم X (استيعاب المفردات)

$\sum y$  : عدد نتيجة لقيم Y (مهاراة الكلام)

n : عدد قيم X و Y

$\sum x^2$  : عدد ضرب نتيجة لقيم X

$\sum y^2$  : عدد ضرب نتيجة لقيم Y

مؤامرة مبشرة

المخطط المبعثر هو نوع من الرسم البياني يستخدم في الإحصاء وتحليل البيانات

لعرض وتحليل العلاقة بين متغيرين رقميين. يتكون هذا الرسم البياني من سلسلة من

النقاط في الإحداثيات الديكارتية، حيث تمثل كل نقطة ملاحظة أو نقطة بيانات

واحدة. يوضح الموضع الأفقي لكل نقطة على الرسم البياني قيمة المتغير المستقل (المرسوم



#### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

عادة على المحور السيني)، بينما يوضح الموضع الرأسي قيمة المتغير التابع (المرسوم على المحور ص).

من الناحية العملية، تعد المخططات المبعثرة مفيدة في تحديد نوع العلاقة التي توجد بين متغيرين، مثل علاقة إيجابية أو سلبية أو علاقة غير واضحة (غير مرتبطة). إحدى نقاط القوة الرئيسية للمخططات المبعثرة هي قدرتها على إظهار أنماط توزيع البيانات بشكل مرئي. على سبيل المثال، إذا كانت نقاط البيانات تميل إلى التجمع حول خط مستقيم يرتفع من اليسار إلى اليمين، فهذا يشير إلى وجود ارتباط إيجابي وهذا يعني أن كلا المتغيرين يميلان إلى الزيادة معًا. وعلى العكس من ذلك، إذا انخفضت النقاط من اليسار إلى اليمين، فهذا يدل على وجود ارتباط سلبي، حيث يزداد أحدهما المتغيرين بينما يتناقص الآخر.

من خلال تصور البيانات بيانيًا، تساعد المخططات المبعثرة في تحديد الاتجاهات والأنماط والحالات الشاذة التي قد لا تكون واضحة على الفور من البيانات الأولية. وهذا يساعد المحللين على إنشاء فرضيات أكثر دقة حول علاقات السبب والنتيجة، مما لتوجيه المزيد من التحليل.



### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ. نتائج البحث

بعد أن حلل الباحث المشكلة الموجودة, يستطيع أن يأخذ الملاحظة

المهمة كما يلي :

يوجد ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الثامن في مدرسة متوسطة بيت العمل الإسلامية بكنبارو.

هذا الارتباط يدل عليه النتيجة الموجودة التي وصل إليها التلاميذ

عند  $\% = 0,2540$  و عند  $\% = 0,3301$  و نتيجة ارتباط بين

استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام  $0,643$  هذا يدل على ارتباط

وثيق.

#### ب. توصيات البحث

##### ١. للمدرسة

يرجى من المدرسة أن تسهل تسهيلة وافية تعليم اللغة خصوصاً تعليم

اللغة العربية.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruhnya tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## ٢. لمدرس اللغة العربية

١. لا بد على المدرس عند التعليم أن يهتم بمهارة التلاميذ
٢. لا بد على المدرس أن يستخدم أحسن الطريقة والوسائل

التعلم

## ٣. للتلاميذ

- يرجى من التلاميذ أن يجتهد في تعلم اللغة العربية.
- يرجى من التلاميذ أن يمارسوا التكلم باللغة العربية يوميا داخل المدرسة وخارجها.
- يرجى من التلاميذ أن يعملوا الواجبات المنزلية بكل جد و نشاط.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

قائمة المراجع

أ. المراجع العربية

ابن جني، أبي الفتح عثمان. *لخصائص. الجزء الأول*. بتحقيق محمد

النجار. ط. ١. (مصر: دار الكتب المصرية، ١٩٥٢).

إبراهيم، عبد العليم. *في طرق الموجة الفني لمدرسي اللغة العربية*. ط. ١٠.

(القاهرة: دار المعارف)، ١٩٨٢.

أحمد بدر، *أصول البحث العلمي ومناهجه*، (الدوحة: المكتبة الأكاديمية

(١٩٩٤) ص. ٩٧.

أحمد فؤاد محمود عليان، *المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها*، الطبعة

الأولى، (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٤١٣).

أحمد فؤاد محمود عليان،



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الدكتور محمد صالح الدين مجازر، تدريس اللغة العربية للمرحلة الابتدائية.

القلم ١٩٧٧م

الفراهيدي، الخليل بن أحمد . كتاب العين. المكتبة الشاملة. الجزء الأول.

٤٢

حاتم حسين البصيص. تنمية مهارة القراءة ومهارة الكتابة. منشورات الهيئة

العامة السورية للكتاب وزارة الثقافة. دمشق. ٢٠١١.

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ،

دون طبعة، الجزء الثاني ( مكة جامعة أم القرى ،١٩٨٦ ) .

سحن حافظ وآخرون، أصول التربية وعلم النفس، (بدون مكان : دون الجهاد

١٩٥٦).

صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، (القاهرة : دار المعارف،

دون التاريخ)، ج. الأول.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

عبد العليم إبراهيم، *الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية*، الطبعة السابعة عشرة

علي أحمد مذكور، *تدريس فنون اللغة العربية*. دار العربي للطباعة والنشر

القاهرة ٢٠٠٢ م.

على حسين الدليمي، *(الطرائق العلمية في تدريس اللغة)*، عمان-أردون :

دار السروق،

على حسين الدليمي، *الطرائق العلمية في تدريس اللغة*، عمان-أردون : دار

(السروق، ٢٠٠٣)

لويس معلوف، *المنجد والإعلام*، (بيروت : دار المشرف، ١٩٧٦).

متن ألفية ابن مالك، *باب الكلام وما يتألف منه*.

محمود كامل الناقة ، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها*، المرجع السابق.

محمد علي السمان، *التوجيه في تعليم اللغة العربية*، القاهرة: دار المعارف،

(١٩٨٣)



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

مذكور، على وُحمد، *تدريس فنون اللغة العربية. الرياض : دار الشوك للنشر*

والتوزيع، ١٩٩١، ص. ٤٦.

مشروع التأسيس للحدوة والتأهل للاعتماد المؤسسي البراجي، *استراتيجيات*

*التعلم والتعليم والتقويم* ١٤٣٥ هـ.



UIN SUSKA RIAU



## ب. المراجع الأجنبية

Abdul Mutholib, *Lu'batul Qomus: Cara Unik Memperkaya Mufrodat*,

Arabia, Vol. 1, (2015)

Abd. Wahab Rosyidi & Mamlu'atul Ni'mah. *Memahami Konsep Dasar*

*Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: UIN-MALIKI Press , 2011) ,

Acep Hermawan , *Metedologi pembelajaran Bahasa Arab* , Bandung: PT

Remaja Rosdakarya (2009)

Ahmad Nurcholis & Basmah Salaeh, *Epistemologi Kurikulum Bahasa*

*Arab di Sekolah Menengah Mutawasithoh Piraya Kawin Klonghin Wittaya*

*Patani Thailand Selatan*, Jurnal Of Arabic Studies. IMLA Indonesia. Studies

Vol. 4 No. 1, June. (Jakarta : IMLA Indonesia Press , 2019).

Aqqahtani, M. (2015). *The Importance of Vocabulary in Language*

*Learning and How to be Taught*. International journal of teaching and education.

Amida Fazuhrah & Hakmi Wahyudi, *IMPLEMENTATION OF THE*

*MUBASYAROH METHOD FOR THE ARABIC LANGUAGE CLASS*

*PROGRAM IN INCREASING VOCABULARY AT THE ELEMENTARY*

*SCHOOL OF THE FUTURE ISLAMIC SCHOOL PEPEKANBARU* , El-

Thumuhut, Vol. 6 No. 2, Agustus 2023.



Hak Cipta Dinding-Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Ananda Permata Iman dkk, ***Peran Lingkungan Bahasa Arab Dalam Meningkatkan Maharah Kalam Pada Siswa Ma'had Anshorussunnah Air Tiris***

***Kampar***, An-Nataij: Jurnal Penelitian Bahasa Arab, Vol. 3 No. 1, Mei 2024, hal.

Atabik Ali dan Ashmad Zuhdi Mudlor, ***Kamus Kontemporer Arab – Indonesia***, Surabaya : Multi Karya Grafika, 1996.

A. W . Munawir • ***Kamus Al- Munawir***, ( Surabaya : Puataka Progressif, 1997).

Bisri Mustafa & Abdul Hamid, ***Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab***, ( Malang : UIN-Maliki Press • 2011).

Endang Rumaningsih, ***Bahasa Indonesia***, (Semarang: CV Triadan Jaya, 2006) Cet. 3.

Farqanul Aziez & Chaedar Alwasilah, ***Pengajaran Bahasa Komunikatif***, Bandung: Remaja Rosdakarya, 1996).

Fitri Douglas Brown. ***Teaching by Principle***• San Francisco State University, Prentice hall

Handri Guntur Tarigan, ***Pengertian Kosakata***, 1990, Jakarta.

Hendry Guntur Taringan, ***Pengajaran Kosa kata***, (Bandung: Angkasa, 2015).



**Hak Cipta Ditangguhkan Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

KAH. *The Correlation Between Students' Achievement in Vocabulary*

and *Reading Ability*: Case Study at the second Year Students of MAN II Bekasi.

State Islamic University Syarif Hidayatullah: Jakarta, 2006).

Juwairiyah Siregar dkk, *Mantiqu Tayr : Journal of Arabic Language*,

Vol. 4, No. 2

Lorraine, Susie. (2008). *Vocabulary Developing. Boston. MA*: Super

Duper Publication.

Marlina Rahmawati dkk, *Model Pembelajaran Project Based Learning*

*Meningkatkan Kemampuan Berbicara Bahasa Arab Siswa: Penelitian*

*Eksperimen*, Ukazh, Vol. 5 No. 2

M. Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab: Untuk Studi*

*Islam* (Malang: UIN-Maliki Press , 2013)

Mikyal oktariana ، *ترقية تعليم بالرسوم المحتركة على التلاميذ بمعهد دار العلوم العصري*

*Jurnal Ilmiah Didaktika*, 2014, No 1, vol 15.

Mustofa, S. (2011). *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*.

Malang: UIN Press

Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*, 2017, (Jakarta:

Kencana





- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Nana Sudjana, ***Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar***, Bandung : PT .

Rosda Karya, 2009.

Nurul Isnaini dan Nurul Huda, ***Pengembangan Media Pembelajaran***

Kosakata ***Bahasa Arab Berbasis Permainan My Happy Route***, Al-Mi'yar, 3.1

Purwadaminta, ***Kamus Besar Bahasa Indonesia***, 1995, Jakarta: Balai

Pustaka

Soenardi Djiwandono, ***Tes Bahasa Pegangan Bagi Pengajar Bahasa***.

(Malang PT Indeks, 2011).

Salman Alfariis Dan Ari Septiawati, ***Kesesuaian Pencapaian***

***Pembelajaran Maharah Kalam Pada Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab***

***Jsit Dengan Cefr, Al-Hikmah*** : Jurnal Agama Dan Ilmu Pengetahuan, 2022

Sardiman A.M, ***Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*** 2007, Jakarta:

CV Rajawali Press

Syaiful Mustofa, ***Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif***, (Malang:

UIN Matki Press, 2011)

Syawal Rizki Akbar dkk, Pengaruh Penerapan ***Metode Suggestopedia***

***terhadap Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Siswa di Kota PePekanbaru*** , El-

Hadhary, Jurnal Penelitian Pendidikan Multidisiplin



**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

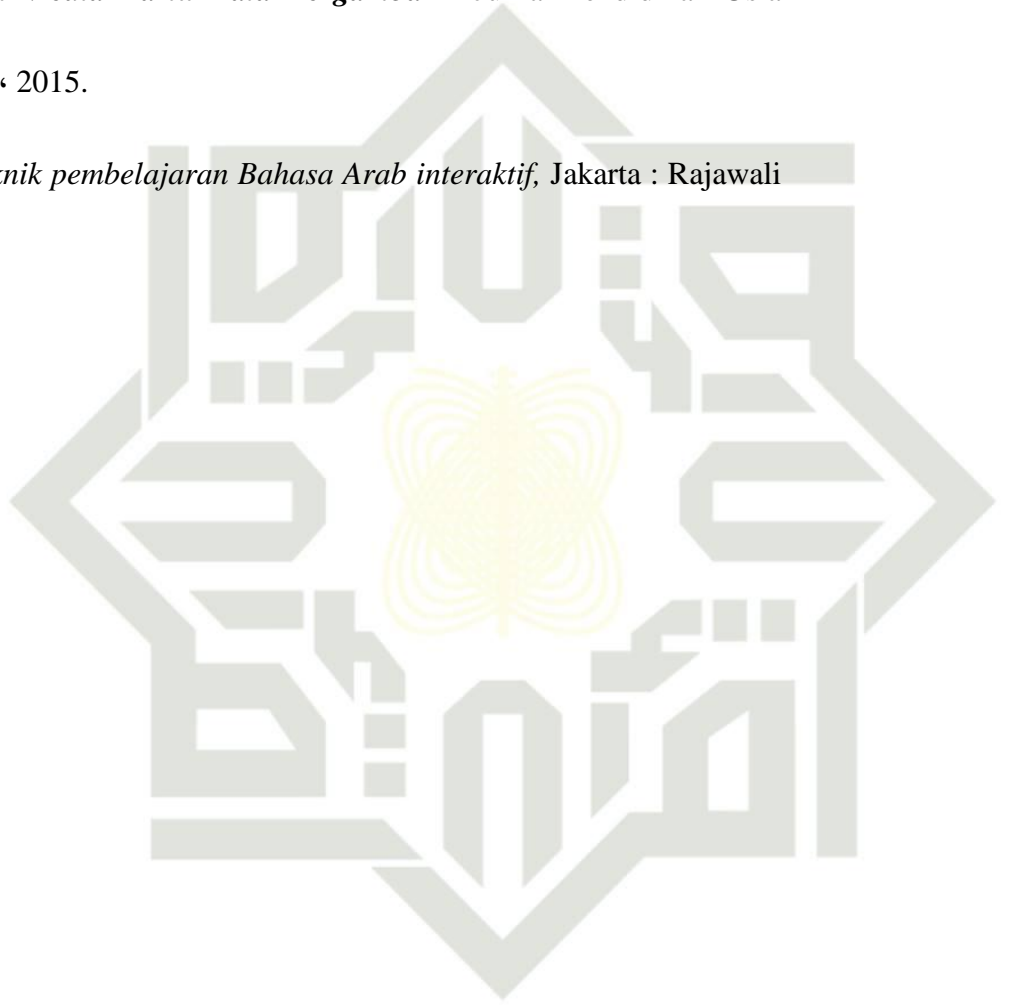
J.S. Purwadarminta, *Kamus Umum Bahasa Indonesia* ( Jakarta : Balai Pustaka 1999).

Zahratun Fajriah, *Peningkatan Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab Melalui Penggunaan Media Kartu Kata Bergambar* , Jurnal Pendidikan Usia

Dini , VOL. 9 NO. 1 , 2015.

Zulhanan, *Teknik pembelajaran Bahasa Arab interaktif*, Jakarta : Rajawali

Pers, 2014



UIN SUSKA RIAU



**KEMENTERIAN AGAMA RI**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU**  
**PASCASARJANA**  
**كلية الدراسات العليا**  
**THE GRADUATE PROGRAMME**

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 Po.BOX. 1004

Phone & Fax (0761) 858832. Website: <https://pasca.uin-suaska.ac.id>. Email : [pasca@uin-suaska.ac.id](mailto:pasca@uin-suaska.ac.id).

No. : S-2133/Un.04/Ps/PP.00.9/11/2024

Pekanbaru, 11 November 2024

Lampiran : 1 berkas

Penunjukan Pembimbing I dan

Pembimbing II Tesis Kandidat Magister

Kepada Yth.

1. Dr. Promadi. Ph. D (Pembimbing Utama)

2. Dr. H. Masrun. Lc. M.A (Pembimbing Pendamping)

di

Pekanbaru

Sesuai dengan musyawarah pimpinan, maka Saudara ditunjuk sebagai Pembimbing Utama dan Pembimbing Pendamping tesis kandidat magister a.n :

Nama : Zulfikar

NIM : 22290716008

Program Pendidikan : Magister/Strata Dua (S2)

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Semester : IV (Empat)

Judul Tesis : Hubungan Penguasaan Kosa Kata Dan Keterampilan Berbicara

Siswa Kelas 8 MTs Baitul Amal Pekanbaru

Masa bimbingan berlaku selama 1 tahun sejak tanggal penunjukan ini dan dapat diperpanjang (maks.) untuk 2x6 bulan berikutnya. Adapun materi bimbingan adalah sebagai berikut:

1. Penelitian dan penulisan tesis;
2. Penulisan hasil penelitian tesis;
3. Perbaikan hasil penelitian Setelah Seminar Hasil Penelitian;
4. Perbaikan tesis setelah Ujian Tesis; dan
5. Meminta ringkasan tesis dalam bentuk makalah yang siap di submit dalam jurnal.

Bersama dengan surat ini dilampirkan blanko bimbingan yang harus diisi dan ditandatangani setiap kali Saudara memberikan bimbingan kepada kandidat yang bersangkutan.

Demikianlah disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.

Wasalam,

Direktur,

*(Signature)*  
Prof. Dr. H. Ilyas Husti. MA

NIP. 19611230 198903 1 002

Tembusan :

1. Dr. Zulfikar

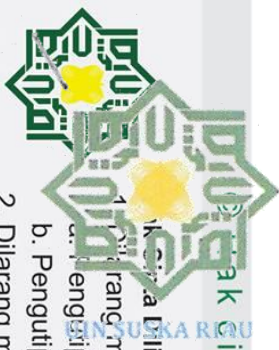
2. Arsip

2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak cipta dilindungi Undang-Undang

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau





KEMENTERIAN AGAMA RI  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
**PASCASARJANA**  
**كلية الدراسات العليا**  
**THE GRADUATE PROGRAMME**

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 Po.BOX. 1004  
Phone & Fax (0761) 858832. Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id>. Email : [pasca@uin-suska.ac.id](mailto:pasca@uin-suska.ac.id).

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
- b. Penelitian yang tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

UIN Suska Riau

Nomor  
Lamp.

: B-4247/Un.04/Ps/HM.01/11/2024

Pekanbaru, 19 November 2024

: Izin Melakukan Kegiatan Riset Tesis/Disertasi

Kepada

Yth. Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu  
Satu Pintu Prov. Riau  
Pekanbaru

Dengan hormat, dalam rangka penulisan tesis/disertasi, maka dimohon kesediaan Bapak/Ibu untuk mengizinkan mahasiswa yang tersebut di bawah ini:

Nama	: zulfikar
NIM	: 22290716008
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Arab -S2
Semester/Tahun	: IV (Empat) / 2024
Judul Tesis/Disertasi	: Hubungan penguasaan kosa kata dan keterampilan berbicara

untuk melakukan penelitian sekaligus pengumpulan data dan informasi yang diperlukannya dari MTs Baitul Amal

Waktu Penelitian: 3 Bulan (19 November 2024 s.d 19 Februari 2025)

Demikian disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.

Wasalam  
Direktur,



Prof. Dr. H. Ilyas Husti, MA  
NIP. 19611230 198903 100 2

Tembusan:  
Yth. Rektor UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau





1. Hak Cipta Milik UIN Suska Riau  
2. Dilarang mengutip dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

# Yayasan Baitul Amal Raudha MTs BAITUL AMAL PEKANBARU NISM : 121214710043

Alamat : Jalan. Muslimin, Kel Sialangmunggu, Kec : Tampan, Kota Pekanbaru  
Kode Pos 28299, Email : [mts.baitul.amal@gmail.com](mailto:mts.baitul.amal@gmail.com)



© Hak Cipta Milik UIN Suska Riau

053/MTs.BA/III/2024

Selesai Melaksanakan Riset

Rektor Pascasarjana  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU

Tempat

Assalamu alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Berdasarkan surat yang kami terima, saya yang bertanda tangan dibawah ini menerangkan

bahwa:

Nama : ZULFIKAR  
NIM : 22290716008  
Program Studi : PENDIDIKAN BAHASA ARAB S2  
Konsentrasi : PENDIDIKAN BAHASA ARAB

Telah selesai melaksanakan riset dan pengumpulan data di MTs Baitul Amal Pekanbaru

dengan Judul " **HUBUNGAN PENGUASAAN KOSA KATA DAN KETERAMPILAN BERBICARA SISWA KELAS VIII MTs BAITUL AMAL PEKANBARU** ". Terhitung dari Desember Sampai Februari 2025

Demikian surat balasan ini saya buat dengan sebenarnya, agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Pekanbaru, 2 Desember 2024  
Kepala Madrasah

*(Signature)*

**NURKHALIDAH HAMID,S.Pd**  
NIP. -U-KEL



# KONTROL KONSULTASI BIMBINGAN TESIS / DISERTASI\*

No.	Tanggal Konsultasi	Materi Pembimbing / Promotor *	Paraf Pembimbing / Promotor *	Keterangan
1.	11/2025	metode penelitian		
2.	11/2025	metode kuantitatif		
3.	12/2025	metode kualitatif		
4.	1/2026	analisis data kuantitatif		
5.	7/2026	penyajian data: tabel & grafik sumber daya		
6.	12/2026	ke. metode kuantitatif		

Catatan: \*Coret yang tidak perlu  
Pekanbaru, 12. Maret, 2025

Pembimbing I / Promotor \*

Drs. H. Romadani, M.A., Ph.D.

# KONTROL KONSULTASI BIMBINGAN TESIS / DISERTASI\*

No.	Tanggal Konsultasi	Materi Pembimbing / Promotor *	Paraf Pembimbing / Co Promotor *	Keterangan
1.		bagian awal dan awal		
2.		bagian awal dan awal		
3.		bagian awal dan awal		
4.		bagian awal dan awal		
5.		bagian awal dan awal		
6.		bagian awal dan awal		

Catatan: \*Coret yang tidak perlu  
Pekanbaru, 12-3-2025

Pembimbing I / Co Promotor \*

Drs. H. Romadani, M.A., Ph.D.





تشهد هذه الدورة بأن

**ZULFIKAR**

قد حصلت / حصلت نتائج اختبار الكفاءة في اللغة العربية

المواد	فهم السموع	القواعد والتعبير الكتابي	فهم القراء	المجموع الكلي
المستوى	54	46	50	500
B2				
B1				
B1				

متى الصلاحية من 28 مايو 2025 م إلى 28 مايو 2027 م

شهادة اختبار ProLA® تحت إشراف مركز تطوير اللغات بجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية راو. يشير ProLA إلى مستوى الكفاءة في اللغة العربية. تتوافق الدرجات الموزنة مع نطاق درجات TOAFL وتتطابق مع المستويات الستة للمعايير الدولية (CEFR).

العنوان : شارع كياهي الحاج أحمد دخلان رقم 94 بكنبارو 28124

البريد الإلكتروني : [pb@uin-suska.ac.id](mailto:pb@uin-suska.ac.id)

<https://pb.uin-suska.ac.id/hasil-test> : التحقق من النتائج

رقم الشهادة : 2505316 :

Promadi, Ph.D.

رقم التسجيل: 196408271991031009

مدير مركز تطوير اللغات



Centre for Language Development  
Universitas Islam Negeri  
Sultan Syarif Kasim Riau

## SURAT KETERANGAN HASIL ENGLISHSCORE SETARA SKOR TOEFL ITP

Pusat Pengembangan Bahasa UIN Sultan Syarif Kasim Riau menerangkan hasil tes dan konversi skor EnglishScore (sertifikasi Internasional dari British Council) yang dicapai oleh:

Nama : ZULFIKAR  
Kode verifikasi sertifikat : 5402e70f2a2c at [englishscore.com/verify](https://englishscore.com/verify)  
Tanggal sertifikat : 19 Mei 2025  
Skor EnglishScore yang diperoleh : 398 (CEFR B1)  
Skor konversi setara TOEFL ITP : 540

Demikianlah surat keterangan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

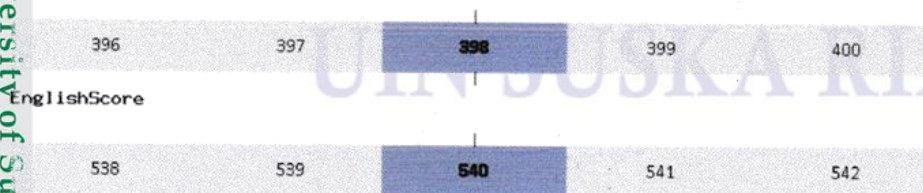
Pekanbaru, 21 Mei 2025

Kepala Pusat  
Pengembangan Bahasa,



Drs. H. Promadi, M.A., Ph.D  
NIP. 196408271991031009

### Understanding the EnglishScore



Compare EnglishScore to TOEFL ITP

More info: <https://pb.uin-suska.ac.id/score-conversion/>

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





## LETTER OF ACCEPTANCE (LoA)

Nomor : 32.12.4/Risalah/FAI.UW/V/2025

Dengan ini menyatakan artikel :

Judul : **Korelasi Penguasaan Kosakata Bahasa Arab dan Keterampilan Berbicara Siswa Kelas VIII MTs Baitul Amal Pekanbaru**

Penulis : 1. Zulfikar (UIN Sultan Syarif Kasim Riau)  
2. Aprijon Efendi (UIN Sultan Syarif Kasim Riau)  
3. Masrun (UIN Sultan Syarif Kasim Riau)

Dinyatakan diterima sebagai salah satu artikel yang akan dimuat dalam **Risalah: Jurnal Pendidikan dan Kajian Islam** Volume 12. No. 4 Bulan Desember 2026, dengan nomor P-ISSN : 2085-2487, E-ISSN : 2614-3275.

Demikian surat ini dibuat, atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Indramayu, 29 Mei 2025

Pimpinan Redaksi



H. Ibnuddin, MH.I

UIN SUSKA RIAU





# Sertifikat


Nomor: B-0148/Un.04/Ps/PP.00.9/04/2025

Komite Penjaminan Mutu Pascasarjana Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Menerangkan Bahwa :

Nama	: Zulfikar
NIM	: 22290716008
Judul	: Korelasi Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab Dan Keterampilan Berbicara Siswa Kelas VIII MTs Baitul Amal Pekanbaru

Telah dilakukan uji Turnitin dan dinyatakan lulus cek plagiasi Tesis Sebesar (24%) di bawah standar maksimal batas toleransi kemiripan dengan karya tulis ilmiah lainnya. Berdasarkan peraturan Pemerintah melalui Dikti Nomor UU 19 Tahun 2002: Permendiknas 17 tahun 2010 bahwa tingkat persentase kesamaan tulisan yang diunggah di dunia maya hanya boleh 20-25% kesamaan dengan karya lainnya.

Pekanbaru, 19 Mei 2025  
Pemeriksa Turnitin Pascasarjana

  
Dr. Perisi Nopel, M.Pd.I  
NUPN. 9920113670





#### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Zulfikar, lahir di Rawang kao pada 05 juli 1999 merupakan anak pertama dari dua bersaudara, lahir dari pasangan bapak H. Dawi dan ibu Hj. Nurhayati. Pendidikan formal yang telah ditempuh penulis adalah SDN 001 Lubuk Dalam. Kemudian melanjutkan pendidikan di pondok pesantren Al Amin. Dengan bermodalkan semangat dan dukungan keluarga beserta kerabat, Penulis melanjutkan studi ke Universitas Islam Negri Sultan Syarif Kasim Riau (UIN SUSKA RIAU), fakultas tarbiyah dan keguruan jurusan pendidikan Bahasa Arab pada tahun 2023 dan selesai pada tahun 2025

Berkat do'a, usaha, kerja keras serta dukungan yang penuh dari kedua orang tua, kerabat serta teman-teman serta bimbingan dari Drs. H. Promadi, MA., Ph.D dan Dr. H. Masrun, Lc, MA, serta dosen PBA lainnya sehingga dapat menyelesaikan tesis dengan judul:

ارتباط بين استيعاب المفردات العربية و مهارة الكلام لدى تلاميذ  
الصف الثامن في المدرسة البيت العمل المتوسطة بكنبارو .

Dan semenjak penulis dinyatakan lulus dalam ujian munaqasyah, penulis berhak menyandang gelar Magister Pendidikan (M.Pd).

UIN SUSKA RIAU